

“La tierra es el centro de toda nuestra existencia, la raíz de nuestra vida, la base de nuestra organización social y la fuente de nuestras tradiciones y costumbres.”

-Defensa y Reivindicación de Tierras Indígenas

# Desarrollo Turístico y Sustentabilidad

## Caso Villa Pehuenia y la Comunidad Mapuche Puel

Sasha Shahidi

Asesora: Profesor María Fernández Mouján

SIT-Argentina:

Movimientos Sociales y Derechos Humanos

Noviembre y Diciembre 2007 (Otoño 2007)

Villa Pehuenia, Argentina

## Indice

Abstracto.....	3-4
Introducción.....	5-7
Metodología.....	8-12
Teoría.....	12-19
Caso de Villa Pehuenia.....	19
Ubicación.....	20
Historia.....	21
Población.....	22
Servicios.....	23
Turismo.....	24
Turistas.....	25
Los Mapuche.....	26-27
Tierra.....	28-30
Actividades Turísticas.....	30-36
El Análisis	
Relaciones.....	36-39
Tema 1: Cultura.....	40-42
Tema 2: Tierra.....	42-43
Tema 3: Unidad.....	44-45
Tema 4: Trabajos.....	45-46
Conclusión.....	46-47
Fuentes Secundarias.....	48-51
Anexos.....	52-65

## **Abstracto**

With limited resources and overpopulation on a global level, sustainable development is the only way that human beings will be able to survive on this earth. The problem is that the dominant model of development stresses the importance of economic profits in the short term and far too often exploits natural resources and less powerful cultural groups. This creates dangerous long-term affects as natural resources and indigenous cultures that depend on them continue to disappear with no plan, or possibility, to replace them. Sustainability seeks the least negative impacts possible on the natural environment and indigenous cultures in order to preserve and protect them for future generations.

Sustainable development in tourism is extremely important because tourism is very influential in the global economy. It provides millions of jobs worldwide and involves millions more as tourists and locals who are affected by tourist activities. Unfortunately, tourism has not been developing sustainably as a handful of large operators continue to exploit natural places and their cultures at a rapid pace. It is imperative to move away from thinking of tourism solely as a way to make money but as I way to generate respect for nature and peace and understanding among the people of the world. Sustainable tourism involves governments, local people, and tourists to create greater respect for and understanding of differences and similarities among all of us.

A perfect way to encourage this transition is in places that have yet to be negatively exploited as a tourists destinations yet have the potential to do so. Villa Pehuenia, a small town in the mountains of Patagonia several hours west of Neuquén, began developing less than twenty years ago specifically to create a tourist town. The

area is rich in natural resources and opportunities for tourists. It is also rich with local culture in the indigenous Mapuche communities that live in the region. Rapid development has greatly affected the Mapuche, bringing challenges as well as opportunities to their communities.

I spent time in Villa Pehuenia as well as on land of the Mapuche Puel community to find out how tourism is developing sustainably and what still needs to be improved in order to continue on a sustainable path. The Mapuche have a very interesting and complex culture and history, especially with regards to their land. They consider themselves part of the land and animals and do not believe in exploiting it for economic gains. To some extent, this contradicts the newly created municipality of Villa Pehuenia that functions under a capitalist model. Luckily the municipality is doing more to protect the environment than most and sustainable tourism seems to be important, but there are several areas that need improvement, including the relationship between the government and the Mapuche.

The municipality has been developing and making decisions in what would be considered an unstable manner, without consulting the Mapuche. This has brought negative affects to the Mapuche culture, their land, their unity and community, and their work opportunities. At the same time, the Mapuche have begun developing their own tourist activities that have allowed cultural recuperation, job opportunities, and unity behind a common fight to maintain ownership of their land. By looking at the costs and benefits of tourism development on the Mapuche from a sustainable perspective, we can begin to understand the path to a sustainable future.

## **La Introducción**

Hoy en día, hay una mezcla muy peligrosa que tiene la fuerza de hacer desaparecer todo lo que conocemos en este mundo. Los recursos naturales son limitados, y hay una sobrepoblación grave en un nivel global que está consumiendo más de lo que hay. Este proceso está afectando todos los lugares preciosos del mundo y las culturas que dependen del medio ambiente para sobrevivir. Ahora es tiempo de buscar alternativas para hacer todo más sustentablemente. Todo lo que hacemos, desde apagar las luces cuando no están en uso hasta decidir a quién votamos para que nos represente en el gobierno, tiene que tener en cuenta los impactos futuros. El desarrollo sustentable de todos los sectores es esencial. Es decir, con cada acción y decisión tenemos que pensar en cómo podemos tener menos impactos negativos en el medio ambiente y las culturas locales.

Un sector poderoso en el que podemos intentar un cambio hacia una forma de desarrollo sustentable es el del turismo. Hoy en día, es el sector que tiene más influencia en la economía mundial pero que menos aporta a la sustentabilidad con respecto a la economía, el medio ambiente y la cultura. Para tener un desarrollo sustentable, tenemos que considerar al turismo como uno de los principales actores.

El presente trabajo empezará describiendo los inicios globales de esta perspectiva o visión de desarrollo sustentable y los principios generales que tienen que cumplirse para poder desarrollar el turismo sustentablemente. Es importante entender esto para situar cada ejemplo en un contexto global y ver cómo pueden funcionar para obtener verdaderos cambios.

Luego me concentraré en el pequeño pueblo de Villa Pehuenia y sus alrededores, en la Provincia de Neuquén en Patagonia, Argentina. A partir de 1984 con la adjudicación de los primeros lotes comienza el desarrollo de Villa Pehuenia como pueblo o villa turística. Se trata de un raro caso de desarrollo nuevo y moderno. Es un lugar rico en recursos naturales, y es el lugar de asentamiento de algunas comunidades indígenas Mapuche que todavía conservan sus prácticas culturales tradicionales y no se han incorporado completamente a la cultura occidental. Por estas razones, considero que es un lugar adecuado para conocer, en pleno proceso, las oportunidades y desafíos del desarrollo del turismo sustentable. Como este pueblo es tan joven, todavía hay tiempo de tomar buenas decisiones para el futuro y para la preservación de lugares del mundo como éste de características singulares. Este estudio explicará cómo es Villa Pehuenia: el lugar, la ubicación, la población, qué tipo de servicios y actividades hay, y cómo son los turistas y residentes de este lugar.

Por otra parte, introduciré la cuestión cultural a través del conocimiento de pobladores de la Comunidad Mapuche Puel y su tierra de La Angostura Sur. Se verán algunos aspectos de la historia de esta comunidad y su tierra, su cultura, qué hacen con el turismo, y cómo son sus relaciones con el gobierno, los turistas y los residentes de Villa Pehuenia. Los Mapuche tienen una cultura muy rica y tradicional que es importante puedan mantener con condiciones de vida dignas. Si el turismo en el lugar se desarrolla sustentablemente, ellos tendrán la oportunidad de proteger y preservar su cultura y el medio ambiente que define fuertemente su identidad.

Finalmente, analizaré cuatro temas importantes con respecto al desarrollo turístico para ver si está creciendo sustentablemente o no. Abordaré aspectos de la cultura, la

tierra, la unidad del pueblo Mapuche y el trabajo desde una perspectiva sustentable. Se evaluarán los costos y los beneficios de cada uno y cómo pueden convertirse en desafíos y oportunidades para el desarrollo sustentable y la preservación de la cultura Mapuche. Si bien este trabajo no cuenta con los estudios suficientes como para ofrecer soluciones a estos problemas y desafíos, identificar qué es sustentable o no, puede ser un aporte importante para el avance de un plan formal de turismo sustentable a largo plazo.

Para este estudio, intentaré responder a la siguiente pregunta de investigación:

*¿Qué costos-beneficios, desafíos y oportunidades presenta el desarrollo turístico en el área de Villa Pehuenia desde una perspectiva de sustentabilidad cultural y medio ambiental?*

### **Los Agradecimientos**

Este proyecto no sería posible sin la ayuda, desde el principio, de mi directora académica Brenda Pereyra. Mil gracias por su apoyo y paciencia sin límites.

Muchísimas gracias a la Profesora María Fernández Mouján y todos los profesores y estudiantes que en la Facultad de Turismo de la Universidad Nacional del Comahue me proveyeron la información, los contactos y la energía posible para hacer el trabajo.

Gracias a toda la gente de Villa Pehuenia y a la comunidad Mapuche Puel, especialmente a la Señora Rosalía Barra, por toda su ayuda, amistad y acceso a su hermosa tierra.

Gracias también, a Claudia López Camelo por su apoyo en mis trabajos de español y arreglando los agujeros. Finalmente, quiero decir hola y gracias a mi familia (la real y la de aquí) y a mis amigos por su entusiasmo e interés en mis estudios y por sus ideas brillantes. No tendría éxito sin ustedes.

## **La Metodología**

Empecé mi trabajo en la oficina de Brenda Pereyra cuando no tenía más de una idea muy general de mi trabajo. Sabía que quería hacer algo con turismo sustentable porque es un tema de mucho interés para mí. Empezamos a pensar en lugares interesantes para estudiar el tema, y Brenda me habló sobre Villa Pehuenia, donde funciona un centro de esquí completamente manejado por una comunidad indígena que se llama Comunidad Mapuche Puel. Decidí concentrarme en Villa Pehuenia, y empezamos a hablar con gente más informada en el tema de turismo sustentable. Después de un duro trabajo, Brenda localizó a quien sería mi asesora, en la Facultad de Turismo de la Universidad de Comahue, en Neuquén. Decidí viajar allí para estudiar en la Facultad y tener acceso a todas sus fuentes primarias y secundarias. También planeé pasar un tiempo en la Villa para conocer el lugar, hablar con la gente, y sentir y ver cómo era el turismo en ese lugar.

Mi asesora, María Fernández Mouján, es docente en la Facultad de Turismo y parte de un equipo de extensión universitaria que está trabajando directamente con la comunidad Mapuche Puel, para desarrollar actividades turísticas en su territorio. El Informe Final del proyecto de extensión contiene mucha información sobre aspectos de la Villa, de la historia del lugar y cómo están organizados los lotes de tierra, y fue muy útil en mi trabajo. Fue una fuente secundaria principal en mi estudio. También tuve acceso a muchísima otra información con otras tesis y ensayos que me facilitaron en el Centro de Documentación de la Facultad. Pasé cinco días en la universidad leyendo, planeando y charlando con la Profesora Mouján y su equipo. Visité la oficina de turismo de la Provincia de Neuquén para hablar con los responsables y recibir información



directa. Después de visitar Villa Pehuenia, regresé a Neuquén para conversar sobre mis experiencias, entrevistas y observaciones.

El uso de internet también fue muy importante para mi investigación acerca del turismo sustentable en un nivel global. Porque es (más o menos) un área de estudio relativamente nueva, siempre hay nuevos materiales, estudios y documentos que todavía no están impresos.

La Profesora Mouján fue la persona que me ayudó entrar en la comunidad en Villa Pehuenia. Por su trabajo en proyectos de extensión universitaria y en la elaboración del Plan Estratégico de Desarrollo Turístico del Departamento Aluminé, tiene muchos contactos y conoce bien el lugar. Ella y el Secretario Académico de la Facultad, Pablo Bestard, me facilitaron algunos contactos importantes para recabar información necesaria para mi estudio y visita a la Villa, también me sugirieron lugares y personas para conocer.

Decidí que sería mejor no quedarme esos días en la comunidad Mapuche Puel porque quería estudiar diferentes aspectos del turismo, entonces me alojé en un lugar en el centro y visité diferentes lugares cada día. Tenía los contactos de la Facultad, pero todavía tenía que continuar mi exploración. Un día fui a la península para visitar unas hosterías y ver cómo eran las casas privadas allí. Pase un día entero con la familia de la Inan Lonco (segundo jefe) de la comunidad Mapuche Puel. Ella trabaja mucho con el equipo de la UNC, pude hablar con ella y su familia y visitar el lugar donde se realizan las actividades turísticas y los espacios sobre los cuales hay una permanente lucha por los derechos territoriales.

Al día siguiente, visité la municipalidad de Villa Pehuenia y la oficina de turismo de la municipalidad para hacer entrevistas. También fui algunas veces al salón comunitario de la Comunidad Mapuche Puel, al Parque de Nieve Batea Mahuida y a algunas agencias de viajes.

Tuve varias charlas con mucha gente que quería hablar, pero también tuve algunas entrevistas más formales.

Entrevista 1: Agustina Domínguez, Jefe de Departamento de Turismo Científico, Dirección Provincial de Turismo, Neuquén, Desarrollo Turístico de Comunidades Mapuche

Objetivo: conocer el rol del turismo a nivel provincial y qué se hace con Villa Pehuenia y el turismo sustentable

Entrevista 2: Vanina Martínez, Coordinadora de la Hostería Posada La Escondida

Objetivo: ver un lugar muy elegante del sector privado y oír su opinión sobre el desarrollo turístico y turismo sustentable y sobre qué hacen acciones llevan a cabo para preservar el lugar

Entrevista 3: Rosalía Barra, Agrupación Mapuche Puel, inan lonco (Segunda Lonco)

Objetivo: conocer a la familia Puel, su tierra y sus actividades turísticas, hablar con la comunidad

Entrevista 4: Fabiola Del Castillo, Secretaria Privada del Intendente, Municipalidad de Villa Pehuenia

Objetivo: saber la opinión de la municipalidad en cuanto a turismo sustentable, su relación con los Mapuche, y los planes para el crecimiento futuro

Entrevista 5: Carolina Martínez, Encargada de Turismo, Municipalidad de Villa Pehuenia

Objetivo: Hablar con la gente de Turismo de la Municipalidad para saber su opinión sobre la preservación del lugar, ver qué opciones sustentables proveen a los turistas

Entrevista 6: Leo Cánepa, dueño y guía de empresa de viajes y turismo Batea Mahuida

Objetivo: Ver las actividades y oportunidades para turistas con una agencia, oír su opinión sobre el desarrollo y relación con los Mapuche

Entrevista 7: Guadalupe Prior, Trabajadora social en Villa Pehuenia

Objetivo: Aprender sobre problemas sociales en las comunidades Mapuche y cómo el desarrollo los afecta

Entrevista 8: Manuel Calfuqueo, Agrupación Mapuche Puel, Lonco (jefe)

Objetivo: Conocer a la organización de la comunidad y qué opiniones tiene el líder sobre desarrollo, actividades turísticas, la relación con el gobierno y la preservación de su cultura y su tierra

Entrevista 9: Mara Jalil, Licenciada en Turismo de UNC, trabaja con el cerro Batea Mahuida en capacitación contratada por la Dirección Provincial de Turismo.

Objetivo: Hablar con alguien no Mapuche que ha trabajado mucho con la comunidad en el desarrollo de sus propias actividades turísticas para saber cómo funciona el proyecto, los planes para el futuro y su opinión sobre el desarrollo

Al principio, tuve algunos problemas concentrándome en un estudio específico bajo el tema de turismo sustentable, pero después de encontrar un lugar y una asesora, fue mucho más fácil. En realidad, encontré los lugares ideales para estudiar y las personas indicadas para ayudarme.

En la Villa, el traslado fue un poco difícil a veces, porque tenía que caminar mucho y no conocía el lugar. Pero una estudiante de la Facultad me dio un número de su amiga que tiene un servicio de remís, entonces pude viajar con ella. Otra dificultad fue que era temporada baja en la Villa y el comienzo de la primavera, entonces, muchos lugares estaban cerrados o en construcción. No vi la Villa como la ven los turistas en las temporadas medias y altas.

No lo sabía antes de empezar mi estudio, pero aprendí que hay una dinámica muy fuerte y compleja entre la comunidad y la Villa que quería conocer. También aprendí mucho más sobre el desarrollo y crecimiento de la Villa que influyó sobre mi punto de vista. Soy una estudiante de los Estados Unidos e, inevitablemente, la interacción con la

gente influyó en mi investigación. Obviamente, en los lugares relacionados con el turismo y el gobierno me trataron muy bien porque, a sus ojos, yo era otra turista. Aunque no pasara mi tiempo con los Mapuche a la manera típica de los turistas que visitan el lugar, no era parte de su comunidad tampoco. Todos fueron amables y honestos conmigo, pero no fue suficiente el tiempo para entender y ver exactamente, desde distintos ángulos, cómo es la vida en la Villa. Por otra parte, mi nivel de español no me permitía entender totalmente las discusiones. Sin embargo, tuve suerte porque estuve trabajando con el equipo de extensión de la universidad. Es muy respetado e importante en el lugar y que ha trabajado mucho allí. Entonces algunos estaban más abiertos a mi presencia por este motivo.

Hice más entrevistas y charlas de las que hubiera podido imaginar antes. La Villa es un lugar pequeño, entonces todos me remitían a otros contactos, y muchos querían dar su opinión.

## **La Teoría**

En primer lugar, es necesario dejar en claro qué se entiende por “turismo sustentable”.<sup>1</sup> La frase surgió del ámbito económico en la década del '70, cuando se empezó a pensar en la falta de recursos globales y cómo la situación afectaría la economía global a largo plazo. Según el Diccionario Mundial de Encarta, la palabra “sostenible” significa la capacidad de estar mantenido por mucho tiempo. Hablar sobre desarrollo sostenible en cualquier nivel es hablar sobre cómo podemos manejar los recursos para preservarlos para las generaciones futuras. “El desarrollo sostenible es la

---

<sup>1</sup> También se usa la palabra sostenible, y las dos palabras significa lo mismo en este proyecto.

posibilidad de satisfacer las necesidades actuales sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras.”<sup>2</sup> Es decir, la población del mundo es muy alta y continúa creciendo. Gran cantidad de personas necesitan muchos recursos para sobrevivir, pero hay un límite. Este mundo no tiene bastante capacidad para proveer recursos por siempre. Necesitamos evitar la desaparición completa de los recursos naturales y culturales, y preservar nuestros recursos preciosos, como el medio ambiente y las culturas del mundo.

El desarrollo sustentable consiste en aprovechar los recursos que ofrece el planeta con menos efectos negativos sobre el medio ambiente y las culturas. Es una forma de responsabilidad, porque todos tenemos que tener una conciencia del impacto de nuestras acciones con respecto a estos temas. El desarrollo debe tener algo positivo para las personas, el lugar y los servicios locales.

El desarrollo del turismo en el mundo ha demostrado que en la mayoría de los casos no parte de un modelo de desarrollo sustentable. El sector del turismo es una de las principales actividades económicas del mundo, genera más ingresos que la industria automovilística, la del acero o la agricultura<sup>3</sup>.

Hay más de 700 millones de turistas en todo el mundo cada año y se estima que en el año 2020 esta cifra podría alcanzar los 1.600 millones, lo cual generaría ingresos turísticos de más de 2 billones de dólares. El turismo provee aproximadamente 200

---

<sup>2</sup> *Turismo Responsable: Viaje de Ida y Vuelta*. Hecho en BsAs 41, enero 2004. <<http://www.360responsibletourism.com/AD/AD01.html>>.

<sup>3</sup> World Travel and Tourism Organization and International Hotel and Restaurant Association. *Tourism and Sustainable Development: The Global Importance of Tourism*. United Nations Department of Economic and Social Affairs, Commission on Sustainable Development, Seventh Session, New York, 19-30 April 1999.

millones de empleos a nivel mundial.<sup>4</sup> Pero lamentablemente, poco es lo que este sector aporta a la sustentabilidad del mundo en lo económico, lo ambiental y lo cultural. El 72% de la facturación del sector turístico está en los países del norte, en manos de unos pocos grandes operadores, agencias y hoteles. Más que nada, estos operadores piensan en el desarrollo de lugares turísticos económicamente, como una forma de obtener dinero. No les importa cómo destruyen el medio ambiente y las culturas locales con el proceso, solo cómo pueden crecer sus ganancias. Esto implica un nivel muy alto de explotación y es una de las principales causas de la rápida desaparición de los recursos naturales y las culturas nativas del mundo.

Asimismo, el comportamiento de los turistas en muchos aspectos carece de “sustentabilidad.” El 80% de los viajeros internacionales provienen de los veinte países más ricos del mundo.<sup>5</sup> Ellos viajan desde sus países a otros y gastan mucha energía con sus viajes. En un viaje completo, el 90% de los gastos de energía están en el transporte. Si deciden viajar lejos, no prestan atención a los lugares locales para disfrutar lo que ofrece al ambiente natural e indígena. La mayoría usa las agencias y empresas grandes para visitar lugares no sustentables y vivir como si estuviera en su país. No preservan los recursos naturales o poblaciones indígenas del lugar. Pasan su tiempo en hoteles con todo los servicios incluidos, hacen actividades que explotan la naturaleza y regresan a su país sin un conocimiento más global.

---

<sup>4</sup> World Travel and Tourism Organization and International Hotel and Restaurant Association. *Tourism and Sustainable Development: The Global Importance of Tourism*. United Nations Department of Economic and Social Affairs, Commission on Sustainable Development, Seventh Session, New York, 19-30 April 1999.

<sup>5</sup> *Turismo Responsable: Viaje de Ida y Vuelta*. Hecho en BsAs 41, enero 2004. <<http://www.360responsibletourism.com/AD/AD01.html>>.

Es necesario un cambio en las prácticas turísticas en un nivel global para alcanzar un desarrollo sustentable a largo plazo. No se trata de detener o impedir la actividad turística pues genera muchos beneficios y millones de personas dependen de ella para sobrevivir. También son importantes los intercambios de ideas, culturas y el entendimiento entre la gente del mundo, que ocurren a través del turismo. Se trata entonces de desarrollar el turismo de manera sustentable.

En los últimos años, ha habido un crecimiento en el turismo sustentable. Según la revista, *National Geographic Traveller*, el 71% de turistas de los Estados Unidos dice que es importante que sus viajes no destruyan el medio ambiente.<sup>6</sup> Similarmente, en un estudio de Visa Internacional Travel se observó que nueve de diez personas quieren más turismo sensible al medio ambiente y la cultura.<sup>7</sup> No hay una definición única para turismo sustentable. Como hay muchas variaciones de desarrollo sustentable, hay varias maneras practicar turismo sustentable. Parece que todos los mecanismos en este tipo de turismo tienen sus propias definiciones y muchas son válidas. Mientras todos respeten algunas normas, son válidas sus propias definiciones de lo que es sustentable.

Para hablar de turismo sustentable, se tiene que situar el turismo en el contexto medio ambiental y social y ver qué puede hacer con respecto a las relaciones globales. Este trabajo se concentrará en el aspecto cultural del turismo sustentable, pero lo ambiental está conectando y no se pueden separar los dos aspectos. Es importante cambiar la imagen del turismo de un producto de consumo a una práctica de acercamiento entre todos los involucrados: los turistas, los servicios turísticos, las

---

<sup>6</sup> “National Geographic: The Green Guide.”  
<http://www.thegreenguide.com/doc/114/ecotourism>

<sup>7</sup> “Sustainable Tourism”. <[www.gdrc.org/uem/eco-tour/eco-tour.html](http://www.gdrc.org/uem/eco-tour/eco-tour.html)>.

comunidades locales y el medio ambiente. Se trata de un proceso participativo, no pasivo, donde los de afuera conocen a los que viven en un lugar, comparten tiempo, espacios, prácticas y conocimiento de la tierra y la naturaleza. Una agencia de turismo sustentable, *360 Responsible Tourism*, escribe en su sitio de web, “Los turistas responsables ven la película, no miran la foto.”<sup>8</sup> Yo diría que es más, los turistas están en la película, son actores principales en la historia de mejores relaciones mundiales. Según el Código Global de Ética, turismo sustentable conlleva un sentimiento de cumplimiento individual y colectivo.<sup>9</sup> Todas las personas pueden aprender y tener experiencias nuevas y, al mismo tiempo, crear una colectividad entre todos. En una escala más grande, el turismo sustentable puede ser un instrumento para promover la paz internacional, algo muy fuerte con respecto a un futuro preservado por las generaciones que vienen.

Es imposible evitar la relación entre economía y turismo sustentable porque la manera en que crece la economía debe tener características específicas para ser sustentable. Este trabajo no contiene mucha información del modelo económico. Si se quisiera continuar el proyecto y formar un plan específico de turismo sustentable, serían necesarios más estudios sobre economía. Según la Comisión en Desarrollo Sustentable de los Naciones Unidas en 1999, “El turismo puede ser una de las maneras más efectivas para el desarrollo de economías regionales.”<sup>10</sup> En prior lugar, el turismo puede aumentar el valor de los productos y la población local, en vez de gastar energía y tiempo, puede

---

<sup>8</sup> “360 Responsible Tourism.” <[www.360responsibletourism.com](http://www.360responsibletourism.com)>.

<sup>9</sup> “Global Code of Ethics for Tourism, October 1999.” <[www.gdrc.org/uem/eco-tour/eco-tour.html](http://www.gdrc.org/uem/eco-tour/eco-tour.html)>.

<sup>10</sup> pg. 1, World Travel and Tourism Organization and International Hotel and Restaurant Association. *Tourism and Sustainable Development: The Global Importance of Tourism*. United Nations Department of Economic and Social Affairs, Commission on Sustainable Development, Seventh Session, New York, 19-30 April 1999.



traer productos de afuera. Para ser sustentable, es necesario emplear los productos locales y proveer educación y enseñanza para ello. Los recursos naturales y culturales, servicios y facilidades deben ser locales también.<sup>11</sup> Aparte de lo local, el turismo sustentable debe concentrarse en fuertes retornos económicos, como visitas más largas, más gastos por parte del turista y más actividades fuera de la temporada alta. Calidad es más importante que cantidad. En general, el turismo afecta todas las políticas del gobierno y es necesario apoyar una competencia abierta y justa dentro un lugar turístico. Pero es más importante balancear la decisión para desarrollar un lugar turístico con la necesidad de preservar el medio ambiente y la cultura local, no explotar los recursos e identidades indígenas, como hacen las multinacionales con poco ética. Es responsabilidad del gobierno sostener el lugar y los intereses locales al mismo tiempo que crece la economía y obtener máximos beneficios.

Hay varias iniciativas globales que están trabajando por más visibilidad y práctica de turismo sustentable entre países, algo esencial si queremos reconvertirlo y abandonar las maneras no sustentables. Principalmente, existe la Organización Mundial del Turismo, un programa a cargo de las Naciones Unidas que organiza reuniones mundiales donde construyen normas de desarrollo sustentable y conectan organizaciones y gobiernos del mundo para trabajar unidos en cuestiones de sustentabilidad. La Reunión del Mundo en Río de Janeiro, parte de la NU Conferencia en el Medio Ambiente y Desarrollo en 1992, es un ejemplo. El proceso de la reunión empezó en 1989, y continuó

---

<sup>11</sup> World Travel and Tourism Organization and International Hotel and Restaurant Association. *Tourism and Sustainable Development: Workers and Trade Unions In the Web of Tourism*. United Nations Department of Economic and Social Affairs, Commission on Sustainable Development, Seventh Session, New York, 19-30 April 1999.

para pensar en una nueva forma de desarrollo económico que pudiera parar la destrucción del medio ambiente.<sup>12</sup> Como resultado de esta reunión, surgió la *Agenda 21*, un documento fundamental en el desarrollo sustentable a nivel global.

*Agenda 21* es un plan completo y muy útil para el futuro del desarrollo sustentable. Tiene normas importantes para el desarrollo, pero también tiene espacio para interpretación y adaptación a lugares específicos. Funciona como una guía para llevar a cabo un desarrollo sustentable en todos los sectores de la economía y la sociedad. El plan dice que todos los lugares turísticos pueden mantener sus propias definiciones de turismo sustentable, pero pueden tener apoyo de las organizaciones globales. La meta de *Agenda 21* es, “acelerar el desarrollo sustentable en los países en desarrollo y políticas domesticas.”<sup>13</sup> Bajo esta meta grande, hay subtemas con planes más específicos. Por ejemplo, hay una parte de la *Agenda* que se llama, “Manejando Ecosistemas Frágiles: Desarrollo Sustentable de Montañas” donde explica la importancia de la preservación de la ecología en la montaña. También hay otra sección, “Reconociendo y Forzando el Rol de la Gente Indígena y sus Comunidades” donde se presta atención a cómo está involucrada la gente indígena en el desarrollo sustentable. Existe también la Alianza por Turismo Sustentable, un grupo de organizaciones públicas y privados que escriben sobre sus actividades sustentables en un sitio de web central y trabajan juntas cuando pueden. Crean premios y “ecolabels” para fomentar en los turistas la necesidad de prestar atención al tema y querer pagar más para servicios sustentables. Casi todas las situaciones de desarrollo sustentable pueden ser parte de *Agenda 21*, pero todavía no es tan visible y tampoco usado en el sector de turismo.

---

<sup>12</sup> [www.un.org/geninfo/bp/enviro.html](http://www.un.org/geninfo/bp/enviro.html)

<sup>13</sup> <http://www.un.org/esa/sustdev/documents/agenda21/index.htm>

La parte de *Agenda 21* que trabaja específicamente con el turismo se llama *Local Agenda 21*, y es un recurso fantástico para nuevos los proyectos de turismo sustentable del mundo. No es utilizada en este trabajo pero es importante entender para saber cómo debe ser un plan de desarrollo sustentable en el nivel local. No es importante si un proyecto se llama *Local Agenda 21* o no, pero debe incluir los componentes de la *Agenda 21* para tener éxito a largo plazo. *Local Agenda 21* está basando en la idea de que los gobiernos locales son lugares mejores para desarrollar planes sustentables para sus ciudades. El desarrollo de un plan de turismo sustentable apunta al largo plazo, y debe incluir los locales, incluyendo comunidades indígenas, con expertos para una estrategia basada en estudios formales y análisis. Es decir, debe incluir decisiones colectivas. *Agenda 21* dice que el turismo sustentable preserva los recursos naturales y culturales, evita graves problemas ambientales y socio-culturales, mantiene turistas satisfechos, y más que nada tiene beneficios para todos los miembros de la sociedad. Algunos ejemplos de temas son mejores y más limpias formas de transportación pública, la promoción del uso de productos locales, la recolección de basura y cosas para reciclar por parte del gobierno, la conservación de fuentes de herencia natural y cultural, y comunicación formal entre los turistas y los locales por el turismo cultural.

### **Caso de Villa Pehuenia**

El caso de este estudio es un pueblo muy pequeño que se llama Villa Pehuenia en la provincia de Neuquén, Patagonia, Argentina. La Villa no usa un plan global, como *Agenda 21* para el desarrollo turístico, pero se puede ver muchos aspectos similares en el plan municipal. Es verdad que han habido muchos cambios inevitables con el desarrollo

del turismo y el crecimiento en general, pero no todo es sustentable. En mi estudio, descubrí que más que nada el desarrollo turístico trae tantos impactos negativos como positivos. Además, el mismo efecto puede ser negativo o positivo, depende del punto de vista.

## **Ubicación**

Villa Pehuenia está situado en la provincia de Neuquén, en el sur de Argentina en la región Patagonia. . Es uno de los pequeños centros turísticos de Neuquén, Río Negro, y el sur de Chile, y es el portal de ingreso norte del Corredor de los Lagos Andinos Patagónicos, o la Zona de los Lagos. Se accede por la Ruta Provincial N° 13 que une Zapala con el Paso Internacional Icalma en el límite con Chile. La provincia de Neuquén está dividida en dieciséis departamentos y Villa Pehuenia está en el Departamento Aluminé al noroeste. La Villa se extiende sobre la margen norte del Lago Aluminé con mayor desarrollo de equipamiento turístico en el área de las penínsulas. El territorio Mapuche en el cual se centra este estudio se encuentra tres kilómetros al oeste del centro de Villa Pehuenia en una península en la unión de los Lagos Aluminé y Moquehue. La península se llama La Angostura, y como verán, al mismo tiempo que está separada es parte de la Villa. En el territorio hay cinco lagunas<sup>14</sup> y algunos arroyos, con muchas playas y una cascada. Los principales actividades que se pueden realizar a partir de los recursos naturales son la pesca, y la extracción de madera y leña.

---

<sup>14</sup> En lengua mapuche Quechu=cinco y Lafquen=laguna, de aquí el nombre del camping Quechu Lafquen

Hay montañas alrededor del área de Villa Pehuenia, con lagunas, ríos y arroyos. La flora es típica del bosque andino patagónico, incluida la Araucaria Araucana.<sup>15</sup> Son protegidos a través una ley provincial, y la multa por su destrucción es muy grave. La fauna incluye el cóndor, el chimango, el águila, el jote cabeza negra, y muchas variedades de pájaros.

## **Historia**

En la búsqueda de antecedentes sobre el proceso de formación o surgimiento de Villa Pehuenia, se manifiesta la presencia de conflictos por la propiedad de la tierra con la comunidad mapuche quienes son los pobladores originarios. Situación que se presenta en muchos lugares de América con los pueblos originarios, a partir de la conquista y el consecuente despojo sufrido.<sup>16</sup>

Al principio, Villa Pehuenia empezó como una Villa turística con un plan de desarrollo muy específico que trajo más conflictos con los Mapuches. En 1970, se propuso evaluar el potencial turístico del Lago Aluminé y el área. Era un lugar de pescadores y los Mapuche que vivían allí. La idea por parte de CFI y Latinconsult Argentina SA era una villa turística en el lago. Hubo un estudio topográfico en 1974 y un estudio de recursos para el diseño en 1976. Después, construyeron lotes de tierra sin preservar la costa del lago ni la tierra mapuche. Se otorgaron lotes de Villa Pehuenia I, el área alrededor el lago, a negocios privados e individuales. Entonces hubo más problemas territoriales y culturales con los Mapuche. Como dice el proyecto de turismo con los Mapuche de la Universidad Nacional del Comahue, “No hay política de desarrollo

---

<sup>15</sup> Solo se puede encontrar estos árboles en dos lugares de Argentina.

<sup>16</sup> Para más en la historia del lugar, ve Anexo.

sustentable posible, sino de parte de los intereses, conflictos y representaciones de las comunidades que residen en las áreas naturales que se intenta proteger.”<sup>17</sup> La idea de una Villa turística no incorporó muy bien la propiedad de los Mapuche a su tierra, y como vamos a ver, era inevitable que se produjeran interacciones fuertes.

## **Población**

Por supuesto, el desarrollo turístico de Villa Pehuenia ha afectado mucho a la población. Ha habido un crecimiento muy rápido de gente no Mapuche. La población de Departamento Aluminé es de 298 habitantes, pero hay alrededor de 700 en los alrededores, incluido las comunidades Mapuche Puel y Mapuche Catalán.<sup>17</sup> Se mantiene una distribución casi igual entre la población urbana y rural, pero la urbana está creciendo mucho más rápido.

La mayoría de los habitantes son argentinos, también hay chilenos, y muy pocos extranjeros de otros países. Es un lugar con muchas segundas residencias y casas de fin de semana de muchos habitantes de los centros urbanos de la provincia, característica del desarrollo turístico. El costo de vida es muy alto, no porque la tierra sea cara, sino porque es difícil mantenerse en el invierno con el frío, la nieve y la soledad. Todos los edificios, las calles y otras construcciones necesitan un mantenimiento especial y son arreglados cada primavera, luego de los inviernos tan duros.

A pesar de esto, hay mucha gente de clase media alta en la Villa y una distribución de la tierra muy desigual. En todo el Departamento Aluminé “la producción se concentra en menos de un 5% de productores que tienen el 60% de la tierra en

---

<sup>17</sup> <http://www3.neuquen.gov.ar/dgecyd/flash/indexflash.htm>

propiedad privada, mientras que el 95% de los productores -puesteros y crianceros campesinos- solo posee el 24% de la tierra”.<sup>18</sup> Es muy común este tipo de situaciones hoy en día, “muchas tierras en pocas manos y muchas manos sin tierra.”<sup>19</sup> Los dueños de mucha tierra la usan para explotar los recursos y la destruyen en una manera no sustentable. En el caso de Villa Pehuenia, no es completamente una explotación de recursos, pero se pueden ver los efectos negativos en la tierra donde hay más construcción de edificios y servicios turísticos.

## **Servicios**

Villa Pehuenia no tiene muchos servicios porque es la intención del plan turístico mantener el pequeño tamaño. Hay un banco, una biblioteca, un destacamento de policía, algunos supermercados pequeños, algunos locutorios y varias tiendas de productos básicos. No hay un centro comercial grande con ropa, libros, tecnología, y otras cosas. . En cuanto al tema turístico hay varias cabañas, hosterías, restaurantes, tiendas de artesanía, tiendas de productos deportivos, algunas agencias de viajes y no mucho más. Según el dueño de una agencia de viajes en la Villa, el proceso de empezar un negocio “no es complicado.”<sup>20</sup> Se tiene que presentar un proyecto a la municipalidad para obtener la tierra, y una vez aprobado se puede desarrollar. Pero el plan de desarrollo incluye límites también.

---

<sup>18</sup> pg. 5-58, Plan Estratégico de Desarrollo Turístico del Departamento Aluminé, Convenio CFI. Facultad de Turismo, Universidad Nacional de Comahue, Mayo 2004. *Aspectos Sociodemográficos y Culturales del Departamento Aluminé.*

<sup>19</sup> pg. 200, *Defensa Y Reivindicación de Tierras Indígenas, Informe Final, 1994-1996.* Proyecto Especial de Investigación y Extensión, Universidad Nacional de Comahue-APDH, mayo 2006.

<sup>20</sup> Entrevista 6

Hay algunos festivales que atraen turistas también, por ejemplo La Fiesta del Lago que se realiza todos los años del 19 al 26 de enero celebrando el aniversario de Villa Pehuenia. Esta fiesta es un poco controvertida porque no todos están de acuerdo en que se celebre esta fecha. También se realiza la Fiesta de la Nieve en Batea Mahuida, en julio, donde hay bailes, arte, comida y actividades para celebrar el invierno en el cerro.

## **Turismo**

Como se dijo anteriormente, la Villa surgió como un lugar turístico de una manera muy planificada, algo raro con respecto al desarrollo turístico. La idea siempre ha sido mantener “la aldea de montaña”. Muchos turistas la visitan por la tranquilidad, el descanso y la paz que encuentran allí. Es un lugar “virgen”, en las palabras de personal de la Oficina de Turismo de la Municipalidad. No hay iluminación por la noche ni ruidos típicos de una ciudad; solo las estrellas, la luna y el ruido ocasional de los perros o un auto.

La Municipalidad dirige el plan de desarrollo. El intendente tiene una formación profesional en turismo y el desarrollo es muy importante para él. El gobierno local está integrado por jóvenes con mucha fuerza, lo que se transmite en las palabras de la secretaria privada del intendente, “venimos con bastante conocimiento ...y tenemos mucho cariño por este lugar.”<sup>21</sup> El interés es que Villa Pehuenia sea un destino familiar, no un lugar de paseo. No se contempla que se instalen empresas grandes, ni boliches, ni el crecimiento de una vida nocturna. La tranquilidad, la limpieza y la seguridad de “casas abiertas” son temas importantes en el plan.

---

<sup>21</sup> Entrevista 4



## **Turistas**

Entre los turistas que van a Villa Pehuenia muchos están buscando un descanso y el contacto con la naturaleza con caminatas y paseos. También disfrutan mucho la aventura, como trekking, rafting y bicicletas. En el invierno, la motivación principal es esquiar en el Parque de Nieve Batea Mahuida. Hay dos tipos de turistas: los que eligen este destino ocasionalmente, por lo general hacen actividades con agencias de viajes y se quedan en alojamientos privados; y los propietarios de segundas residencias que van a la villa frecuentemente y hacen más actividades por si mismos. La procedencia de los turistas es de otras zonas de Argentina, especialmente de la provincia de Buenos Aires, y son familias o parejas. Para algunos turistas Villa Pehuenia es el único destino y regresan cada año. También están los que pasan por allí como parte de un recorrido. No se puede decir aún, que sea un destino elegido por turistas internacionales como es el caso de San Martín de los Andes o San Carlos de Bariloche.

Algunos turistas se quejan por la falta de servicios y quieren más desarrollo, pero la mayoría está buscando algo más pequeño y tranquilo. Casi todos llegan en sus propios vehículos porque el servicio de transporte de pasajeros no es bueno. Solo hay un colectivo que llega diariamente desde la ciudad de Neuquén, a este se suman tres servicios de remises.

Muchos turistas se quedan entre dos y cuatro días, y fines de semanas largos, pero la Municipalidad hace esfuerzos para que la estadía sea mayor, y consecuentemente el gasto del turista, así como para que repitan la visita.

Solo el 21% de los turistas incluyeron una visita a una comunidad mapuche en el 2001. Fue más que en 1999, pero esta actividad no es muy popular todavía. Casi todos los turistas van a Villa Pehuenia por otras razones y encuentran algo cultural durante su viaje. Por ejemplo, ellos van para esquiar en Batea Mahuida, y después saben que es uno de los únicos centros de esquí manejado completamente por una comunidad indígena.

## **Los Mapuche**

Las comunidades mapuches en el área de Villa Pehuenia y en toda la Patagonia son distintas. Mientras hay organizaciones y reuniones provinciales de los mapuches, cada comunidad funciona un poco diferente y tiene sus propias actividades. La comunidad con la que trabajé se llama Lof Mapuche Puel. Lof significa “comunidad” en mapuche. Cinco generaciones de su familia han vivido en esa tierra, en el Paraje La Angostura Sur, y ahora son once familias y alrededor de cincuenta personas. Es una población muy joven, con muchos niños y jóvenes en comparación a los adultos.

Los Mapuche Puel tienen menos desocupación y más alfabetización que algunas de las otras seis comunidades del Departamento Aluminé. Es gracias a las tres escuelas primarias en los alrededores de Villa Pehuenia donde casi todos los niños estudian. La escuela secundaria más cercana está en Aluminé, un viaje de una hora y media en colectivo. Entonces, no todos pueden asistir a la escuela secundaria y solo hay tres jóvenes en la universidad. Si quieren estudiar en la universidad, tienen que ir lejos, a Córdoba o Neuquén.

La lengua es oral y no existe una escrita. Es interesante porque no hay maneras exactas para escribir las palabras. Por ejemplo, la palabra, “lonco” que significa “cabeza”

en mapuche y es el nombre del jefe de la comunidad, puede ser lonco o lonko, depende en quién está escribiendo. Nunca ha existido una lengua escrita, y el rol de los oradores es central en la cultura mapuche. Por muchas razones, como matrimonios fuera de la comunidad y de la acción de la educación oficial se observa en los jóvenes una gran pérdida del idioma. Se espera que desde la escuela a partir de la implementación de la enseñanza bilingüe se pueda revitalizar el idioma entre los chicos de la comunidad.

Hay una organización específica de la comunidad. La Agrupación de los Mapuche Puel tiene una comisión directiva con ocho personas. Incluye un lonco, un hinan lonco (segundo lonco), un prosecretario y un huerquen que representa a la comunidad afuera. Las personas son elegidas por la comunidad cada dos años y no reciben plata por su servicio. Toman decisiones en una asamblea con reuniones abiertas en el salón comunitario. El edificio está en el centro de Villa Pehuenia porque es fácil acceder de todos lados, en él se realizan talleres de trabajo y artesanía. Cada familia Mapuche puede decidir si quiere pertenecer a la comunidad Mapuche o no, pero entre ellos son muy unidos. Comparten recursos y todos apoyan a los otros. Cuentan con el servicio de una trabajadora social y del centro de salud de Villa Pehuenia.

La relación entre los Mapuche y el medio ambiente y la tierra es una de las características distintivas de su cultura. Muchos dicen que no se puede hablar sobre la cultura Mapuche sin hablar del medio ambiente. Es una relación completamente diferente del pensamiento dominante de la propiedad de la tierra. “La tierra no pertenece al hombre, sino que el hombre pertenece a la tierra.”<sup>22</sup> No es una dominación sino un

---

<sup>22</sup> pg. 243, *Defensa Y Reivindicación de Tierras Indígenas, Informe Final, 1994-1996*. Proyecto Especial de Investigación y Extensión, Universidad Nacional de Comahue-APDH, mayo 2006.

intercambio, una relación de iguales. Como dice la hinan lonco de los Mapuche Puel, “nosotros somos parte de la tierra, la naturaleza, el agua, los pájaros.”<sup>23</sup> Culturalmente, no explotan la tierra para un lucro inmediato. “La idea de explotar y destruir vergonzosamente a la naturaleza es completamente extraña a nuestra mentalidad.”<sup>24</sup> Los Mapuche no piensan en explotar la tierra porque son la tierra, su cultura es la tierra. “Si un aborigen no tiene tierra, muere, muere su cultura.”<sup>25</sup> Entonces el desarrollo turístico, que muchas veces destruye la tierra y el medio ambiente para el uso recreativo no se corresponde con la cultura Mapuche.

## **La Tierra**

Como ya mencioné, los grandes problemas con la tierra empezaron en los '70 con el Plan de Desarrollo del gobierno. Cuentan que el entonces lonco, vendió una gran porción de la tierra Mapuche al gobierno para construir Villa Pehuenia. Con esta tierra el gobierno dio lotes a los privados en los '80. Esto creó una división fuerte entre los Mapuche. Por un lado, fue una decisión buena porque permitía el desarrollo de una ruta, más trabajo y servicios necesarios como un centro de salud y las escuelas. En las palabras de una representante de la oficina de turismo de la municipalidad, “Él [Vicente

---

<sup>23</sup> Entrevista 3

<sup>24</sup> pg. 32, Falaschi, Carlos and Thérèse Parrat. *Por la Tierra Indo-Americana: Voces de los Pueblos Originarios*. La Tierra Indígena Americana 2, ed. LREPS-APDH Neuquén, abril 1993.

<sup>25</sup> pg. 26, Falaschi, Carlos and Thérèse Parrat. *Por la Tierra Indo-Americana: Voces de los Pueblos Originarios*. La Tierra Indígena Americana 2, ed. LREPS-APDH Neuquén, abril 1993.

Puel] fue un visionario.”<sup>26</sup> Pero muchos todavía están en contra de la decisión. En la cultura Mapuche, la propiedad de la tierra es comunitaria, no individual. La distribución está basada en la necesidad: quien tiene más animales recibe más tierra. Vender la tierra a los que no la necesitan para sobrevivir y sacársela a los que en realidad necesitan la tierra es inaceptable para la cultura. También es la opinión de muchos que la decisión de vender la tierra no se discutió en asamblea como debería haber sido. Entonces, muchos Mapuche se quedaron con nada y ahora dicen, “nos sacaron nuestra tierra.”

Ahora la propiedad de la tierra en toda la región no es clara y los conflictos continúan. Existe un organismo que se llama la Corporación Interestadual Pulmari (CIP) conformado por el gobierno provincial y nacional, el ejército y representantes de las comunidades Mapuche, se constituyó como tal en 1983 . Este organismo controla una importante porción del territorio del Departamento Alumine, que divide en lotes y los otorga a diferentes concesionarios según los fines requeridos. Por ejemplo, la comunidad Mapuche Puel tiene un lote que es la tierra de La Angostura. Hay otros lotes de comunidades, pero también hay lotes privados con dueños individuales. Ellos tienen que presentar un proyecto de inversión al Estado y obtener autorización para construir edificios y tener el control de la tierra pagando un canon estipulado. El problema se presenta con la adjudicación de los lotes y los conflictos con las comunidades mapuche que cada vez ven más reducido su espacio territorial.

Esta situación ocurrió con los Mapuche Puel y parte de su tierra en La Angostura. La actividad productiva mapuche depende de sus animales. Ellos hacen un viaje cada verano e invierno que se llaman, la veranada y la invernada respectivamente, buscando

---

<sup>26</sup> Entrevista 5

mejores pasturas. En el invierno, los animales bajan por un camino al lago para comer y vivir, y en el verano suben la montaña. El gobierno dio lotes de este camino y muchos otros en el sur a negocios privados y particulares.

En el centro de Villa Pehuenia hay un cartel colocado en el único sector de tierra que les quedó a los Plácido Puel. El cartel indica que todavía esa tierra les pertenece, y dice: “Hoy Villa Pehuenia es zona de internada de nuestra comunidad.” En el caso de los Puel de la Angostura, ellos estaban arriba en la montaña durante la veranada y el gobierno concesionó un lote a un privado para construir cabañas. En la opinión del gobierno, el lote es suyo bajo el plan de CIP pero, a los ojos de la comunidad Puel, el lote les pertenece como tierra de internada.

Actualmente los Puel de la Angostura están movilizados para recuperar su tierra. Construyeron una casa rudimentaria a lado del lago, muy cerca de las cabañas, y se instalaron de forma permanente desde el pasado mes de julio. Ahora la situación se encuentra en un proceso judicial. No es fácil decir de quién es la tierra allí porque las dos partes dicen que es suya, una con el derecho a su tierra ancestral y cultural, y otra con el derecho obtenido por el plan de lotes de la organización CIP.

### **Actividades Turísticas**

Los Mapuche tienen sus propias actividades turísticas. Primero, como ya dije, no usan el nombre Villa Pehuenia porque significa el desarrollo y dominio de la tierra. Usar el nombre sería una concesión al gobierno y los privados que construyeron su lugar de turismo en la tierra Mapuche. Usar el nombre sería una pérdida de la identidad Mapuche.

En cambio, la comunidad Puel usa sus nombres ancestrales para su tierra y las actividades turísticas, por ejemplo, La Angostura y Batea Mahuida.

Las actividades turísticas de la comunidad Puel empezaron en 1999 por dos razones principales: era una fuente de ingresos y era una forma de movilizarse por el reconocimiento de sus derechos territoriales. Entonces las cuestiones de la tierra y el turismo están unidos. En 1999, la comunidad decidió comenzar a trabajar en la construcción de criterios para el uso turístico de sus recursos y tierra. Significó un cambio en la vida cotidiana y en las prácticas tradicionales. Entonces las actividades tradicionales, principalmente las relacionadas con animales, no eran suficientes para sobrevivir. El valor de los productos de los animales, por ejemplo la venta de lana, no podían proveer los recursos económicos necesarios para la subsistencia. Entonces, decidieron usar el crecimiento en turismo para obtener un beneficio económico. También, era una manera de proteger su tierra, mejorar sus servicios y obtener, de los no Mapuche, más respeto por su medio ambiente y cultura.

El Parque de Nieve Batea Mahuida fue uno de los primeros proyectos y ha tenido mucho éxito y popularidad con los turistas. El lugar es un volcán anciano y un lado cayó hace millones de años, es parte de la tierra Mapuche y está protegido bajo una ley provincial. El proyecto empezó en el año 2000 con un grupo de veinte jóvenes que buscaban trabajo. Ellos recibieron subsidios del gobierno que lo veía como una buena inversión. Construyeron una confitería, una boletería, una casa para alquilar equipamiento, una enfermería y un elevador. Al principio generó muchos problemas con los mayores de la comunidad porque ellos no querían que sus hijos utilizaran su lugar ancestral para desarrollar un proyecto turístico. En la cultura Mapuche, los mayores

reciben mucho respeto y tienen una fuerte idea de cómo vivir. Los cambios del crecimiento de la zona son especialmente difíciles para ellos y muchas veces no están de acuerdo con los jóvenes que están trabajando mucho con el turismo. A pesar de estos conflictos, los jóvenes han seguido con el trabajo en el cerro. Por ahora solo está abierto en el invierno pero existe la posibilidad de trabajar en la confitería durante el verano.

Es verdad que Batea Mahuida tiene éxito pero hay algunos problemas con la administración. Es un lugar muy pequeño que atrae familias por la seguridad, la familiaridad y los bajos precios. Muchos turistas van todos los años y no quieren que el parque crezca más.

Según una licenciada en turismo que trabaja mucho con Batea Mahuida, los dos problemas principales son la falta de diálogo y el tiempo lento. Los turistas proceden de grandes ciudades, acostumbrados a un ritmo de vida rápido y exigente, en cambio los jóvenes mapuche tienen otro ritmo, “el tiempo del lago”. Ella explicó que los esquiadores tienen muchas exigencias y los Mapuche todavía no saben manejarse con los turistas. Están aprendiendo cómo servir a los turistas en la confitería, cómo cuidar los baños, cómo dar las clases de esquí y cómo mantener el lugar durante el verano. En su opinión, “el cerro es una mina de oro,” pero los Mapuche no tienen la misma visión económica del capitalismo. Tienen que desarrollar el proyecto poco a poco.

El otro emprendimiento turístico mapuche está directamente en la tierra de la comunidad Puel con el Camping Quechu Lafquen y también provee una fuente de ingresos. Está abierto solo en el verano debido a la rigurosidad del clima. Se trabaja con una metodología participativa: ocho familias Puel comparten las responsabilidades y decisiones. La meta es la protección social, cultural, económica y medio ambiental de la



comunidad, completamente en línea con los principios globales de turismo. Como explica el folleto del Camping, “Hemos decidido participar en la organización de la actividad turística para proteger el medio ambiente en el que vivimos y para generar recursos alternativos.”<sup>27</sup> También hay acciones y reglas para cuidar el medio ambiente, como no molestar las plantas y los animales, no tirar basura ni pescar sin permiso y no sacar leña ni piñones.<sup>28</sup> El proyecto empezó en 1999 con la construcción de una casilla de informes en la entrada de la tierra seguido por una barrera en el 2002. Los dos son para regular el uso de la tierra y registrar a todos los turistas que la visitan. Todos tienen que pagar cuatro pesos por día para el uso de la tierra, y una parte del dinero que ingresa es para mantener el lugar y mejorarlo. Un miembro de la comunidad, está allí todo el tiempo y dice que los turistas están cuidando el medio ambiente mucho más ahora. Antes mucha gente entraba para sacar leña y otros recursos y dejar basura, pero hay más regulación y respeto hoy en día.

Fue difícil empezar un proyecto turístico en el lugar sin tener experiencia ni mucho apoyo, pero poco a poco se va haciendo menos complicado. Según la hinan lonco y una de los cuatro hijos en la familia Puel, “los primeros días fueron bastante duros.”<sup>29</sup> Al principio, no sabía cómo empezar con el turismo y de dónde recibir los recursos, como apoyo y plata. Pero con el asesoramiento constante de un equipo de la Facultad de Turismo de la Universidad Nacional de Comahue, el proyecto está funcionando. Entre 2001 y 2002, empezaron a ofrecer actividades culturales, como caminos guiados por la

---

<sup>27</sup> “Territorio Mapuche: Camping Quechu Lafquen.”

<sup>28</sup> El piñon es el tipo de semilla que viene del árbol *Araucaria Araucana*. La fruta es similar de un nuez cuando está cruda. Se hace muchos tipos de comida con el piñon, como pasta, dulces, y harinda. También se usa un forma cocida para alimentar a los animales. Es muy importante en la vida cotidiana de los mapuches.

<sup>29</sup> Entrevista 3

tierra, la preparación de comida y asados para los turistas, la venta de artesanía, pesca y fogones para camping.

Para el trabajo en el camping están organizados en equipos de cuatro jóvenes que van rotando cada semana para recolectar la basura de los fogones del camping y regular la actividad de los turistas. Ahora, están casi terminando con un baño con duchas para mejorar la calidad de los servicios y obtener mejores ingresos.

Una idea que tienen en vista es la de incorporar las cabañas recuperadas al lado del lago a las comodidades del camping. La idea nueva de la comunidad es abrir sus vidas y su tierra mientras mantengan el control, “La tierra es para compartir con todos, no es solo para los Mapuche.”<sup>30</sup>

La relación entre los Mapuche y el gobierno es muy importante con respecto a las actividades turísticas, pero hay opiniones diferentes entre la comunidad sobre cómo debe ser la relación. Como dice una entrevistada, “todo está gris.”<sup>31</sup> Las cuestiones de la tierra y el manejo de recursos generan conflictos de intereses. Los límites de la tierra no son claros, las comunidades Mapuche reciben subsidios del gobierno, pero diferentes grupos reciben diferente atención, entonces el estado de la relación con el gobierno depende de quién pida la ayuda. La hinan lonco, dice: “El gobierno tiene la responsabilidad de ayudar a las comunidades indígenas”. La prosecretaria de la comisión directiva de los Puel, sostiene “Tenemos muy buenas ideas, pero no podemos hacer nada.”

También están quienes no quieren hacer nada más con el gobierno, y dicen “no queremos depender del gobierno.” Además, la comunidad Plácido Puel ha cortado

---

<sup>30</sup> Entrevista 3

<sup>31</sup> Entrevista 9

completamente sus relaciones con el gobierno y rechaza participar en actividades turísticas propias de la comunidad y también de la Villa. Los Mapuche no pagan impuestos al gobierno como los privados porque no tienen los servicios turísticos completos, por esa razón “el camping no existe” para el gobierno.<sup>32</sup>

La opinión del gobierno es muy diferente y no siempre está de acuerdo con los diferentes pensamientos de la comunidad. La oficina de turismo de la municipalidad dice que la comunidad recibe bastante apoyo en dinero y otros recursos como materiales para sus casas, talleres de capacitación en computación, inglés y apoyo a sus proyectos turísticos. Como dijo la secretaria privada del intendente de Villa Pehuenia, “lo que es de la comunidad es de la comunidad y vienen trabajando muy bien.”

Parece haber respeto entre las dos partes a pesar de los conflictos. La secretaria continua, “ellos [los Mapuche] tienen una verdadera conciencia ambiental.” Es importante tener respeto por los que estaban en el lugar primero y conocen mejor la tierra. Casi toda la información para los turistas está en el nivel municipal.<sup>33</sup> Según la oficina de turismo en la Villa, la cultura se convierte en una atracción una vez que el turista llega al lugar.

De parte de algunos no mapuche hay discriminación y piensan que los Mapuche solo reciben subsidios y nunca trabajan, pero la mayoría respeta la cultura indígena, como dice una de las responsables en el centro de turismo, “Un Mapuche es mi vecino, mi amigo.”<sup>34</sup>

---

<sup>32</sup> Entrevista 3

<sup>33</sup> Entrevista 1

<sup>34</sup> Entrevista 5

La relación entre la comunidad y las agencias de viajes es mucho más balanceada. La comunidad Puel trabaja con las agencias para llevar turistas a su tierra y participar en sus actividades. Trabajan con particulares y con alojamientos y los tours en general son muy populares. Es verdad que los turistas van a Villa Pehuenia para hacer actividades participativas en la naturaleza, especialmente familias en las temporadas altas. Pero hay parejas y grupos a los que les interesa más conocer la cultura. A partir del comienzo de la actividad turística en La Angostura, algunas agencias armaron programas de paseo por las tierras de la comunidad con guías Mapuche, información sobre la cultura y la religión, para finalizar con un almuerzo tradicional. Otro caso es el de una agencia que trabaja con un guía permanente de una comunidad Mapuche, y se observa una interacción de mucho respeto entre él y los turistas. Estos turistas demuestran mucho interés en conocer el lugar y la cultura.

### **Los Efectos**

Como se puede ver, hay muchos niveles de desarrollo turístico en Villa Pehuenia, entonces es imposible decir si todo es sustentable o no. Lo que se puede decir es que hay bastantes acciones sustentables para crear un plan más específico. No hay un plan comprensivo, como Agenda 21, que pone todas las actividades en el área bajo un nombre y las regula para decir si son verdaderamente sustentables. Además no hay un acuerdo formal que obligue a todos a trabajar juntos por metas comunes con respecto al desarrollo sustentable. Hay diferentes caras del turismo en el área de Villa Pehuenia: la municipalidad, los Mapuche y hasta un punto los privados. Todos tienen sus propios enfoques del turismo y pensamientos que guían sus acciones y planes de desarrollo

turístico. Si se observa a los diferentes proyectos de turismo en el área de Villa Pehuenia desde una perspectiva de sustentabilidad cultural y medio ambiental, se puede ver que algunas de estas acciones son sustentables, pero otras no.

El gobierno está desarrollando modos de sustentabilidad, especialmente con el medio ambiente, pero hay una falta grande en su plan. La municipalidad sigue el desarrollo capitalista, que pone el foco en los beneficios económicos de turismo. Ellos hablan mucho de transformar sus productos locales en los mejores, para venderlos fuera de la Villa. Ahora los atractivos de la Villa son su tranquilidad, la limpieza y también la cultura. En el periódico *Argentina Turística* se publicó un artículo titulado *La cultura mapuche marca la identidad de Villa Pehuenia*.<sup>35</sup> Esto evidencia un cambio importante para la Villa, porque los de adentro todavía sostienen que los turistas, en principio, no visitan este lugar por la cultura, sino que lo hacen principalmente para disfrutar de la naturaleza, entonces la municipalidad tiene que presentar una buena imagen de ella si quiere atraer más turistas y que estos deseen regresar al lugar. En efecto, las autoridades prestan más atención al medio ambiente porque es necesario para beneficio de la Villa mantener un lugar pequeño, tranquilo, seguro y limpio. Sin embargo, cuando la Villa crezca, es probable que surjan razones para explotar más el lugar. En consecuencia, se tornará difícil mantener los valores que sostienen la protección del medio ambiente

Otro beneficio de la cultura para la economía y crecimiento de la Villa es el producto tradicional, pero no en una manera sustentable. Los productos locales son tejidos, artículos de joyería y comida Mapuche. Tienen éxito entre los turistas porque son bastante diferentes de los productos que suelen consumir habitualmente, poseen algo de

---

<sup>35</sup> Pg.11, “La cultura mapuche marca la identidad de Villa Pehuenia.” *Argentina Turística*, 2007: 11.

exótico para adornar la casa o para regalar. Pero, al mismo tiempo, estos productos son expuestos en tiendas elegantes , cafés y alojamientos al estilo europeo, bajo una brillante iluminación. . Si la cultura vende, el gobierno va a venderla, pero la cultura Mapuche no es su prioridad. El gobierno está preocupado más por los productos que pueden atraer a los turistas que por las interacciones que pueden tener con las comunidades, lo que se opone a los principios sustentables.

Para desarrollar turismo de manera sustentable, el gobierno tiene que trabajar con los Mapuche en todos los niveles. La idea de una Villa turística no surgió de un acuerdo entre el gobierno y los locales. De hecho, no había un gobierno municipal hace pocos años y los Mapuche no fueron consultados cuando este organismo se instaló en el lugar. Fueron los Mapuche los que decidieron adaptarse (en algunas comunidades) al desarrollo de los no Mapuche, los no locales. Hay una falta de interacción y comunicación entre las dos partes, que muchas veces afecta la relación entre los turistas y los Mapuche. Una relación sustentable entre estos grupos incluye mucha comunicación y un intercambio abierto. Pero no hay mucha información sobre los Mapuche aparte de los productos disponibles en las tiendas de artesanías. Si un turista quiere practicar turismo sustentable tiene que preguntar por sí mismo e ir a un lugar Mapuche o con un tour organizado por una agencia que se especializa en actividades con los Mapuche. En un sistema verdaderamente sustentable, el turista debe obtener toda la información posible con respecto a la cultura local al principio. El gobierno debe ofrecer sus recursos, ideas y apoyo a una comunidad indígena libremente, no sólo después de una lucha fuerte emprendida por la comunidad. Para continuar en una vía sustentable, tienen que empezar

con un plan de largo plazo con respecto a la preservación e inclusión voluntaria de la cultura Mapuche.

Para los Mapuche, es otra historia. La base de su vida, de su cultura, de su existencia es vivir sustentablemente. Ellos son parte de la tierra y no piensan en el éxito con cantidades de dinero, productos y la dominación de la tierra. Están intentando tener voz en el gobierno, pero necesitan luchar más por ganar espacios en la municipalidad, para influir en las decisiones del futuro. Tienen que mantener su cultura y sus pensamientos cuando los poderes siguen creciendo y los efectos negativos de la aculturación siguen apareciendo. Es importante continuar las buenas relaciones con los turistas también. En el caso de Villa Pehuenia, los turistas tienen más influencia sobre el gobierno que los Mapuche, ya que para éste representan un beneficio considerable. . Si los turistas apoyan a los Mapuche, el gobierno les prestará atención también .

Para evaluar los costos-beneficios del desarrollo turístico en el área de Villa Pehuenia, se tiene que analizar algunos de los efectos de turismo desde una perspectiva de sustentabilidad. Los costos (los negativos) de turismo en la cultura indígena y el medio ambiente presentan desafíos para el desarrollo y los beneficios (los positivos) presentan posibles maneras de superar los desafíos. Pero los beneficios no necesariamente significan soluciones a los costos del turismo. Para proponer soluciones sustentables para los costos y problemas que existen en el área se necesitan estudios cuidados y a largo plazo como los que está realizando el equipo de la Universidad Nacional del Comahue.

## **Tema 1: La Cultura**

Un tema muy importante es cómo el turismo afecta a la cultura indígena. Con el desarrollo de Villa Pehunia, se ha producido una aculturación entre los Mapuche y los no Mapuche. En parte por esta aculturación, un costo grave es la pérdida de aspectos culturales. Por ejemplo, el idioma y las actividades tradicionales están desapareciendo. Es muy grave porque, “cuando se pierde la lengua, se pierde la cultura.”<sup>36</sup> La generación de jóvenes de la comunidad no habla Mapuche, aunque algunos quieren aprender; y casi ningún joven sabe tocar los instrumentos musicales ni hacer la artesanía tradicional.

Más específicamente con respecto al turismo, existe el peligro de la comodificación de la cultura Mapuche. Como dice la Inan Lonco, “muchos turistas no nos respetan...nos tratan como si no existiera una cultura viva.”<sup>37</sup> Es verdad que el centro de turismo está intentando evitarlo, pero los turistas todavía ignoran la cultura. Quieren disfrutar de la naturaleza y no prestar atención a una cultura distinta e indígena. Porque existe físicamente una separación entre la tierra Mapuche y la no Mapuche, es fácil pasar tiempo en la Villa sin advertir la cultura y la gente Mapuche. También, como ya mencioné, no hay tanta información sobre la cultura y opciones para conocerla, a menos que alguien pregunte. Es en este punto donde se presentan más desafíos en el plan de desarrollo.

Por el contrario, hay beneficios de la aculturación que no se puede ignorar. El desarrollo del turismo representa una oportunidad de recuperar la cultura Mapuche. Primero, crece el valor de la cultura y algunos productos, como la artesanía, la comida y los recursos naturales. Es una manera revalorizar las prácticas ancestrales e integrar estos

---

<sup>36</sup> Entrevista 9

<sup>37</sup> Entrevista 3



sistemas tradicionales con el turismo. Por esto, los Mapuche pueden generar sus recursos como lo están haciendo con la venta de sus productos y compartir su tierra para actividades turísticas. Es verdad que hay una venta alta de sus productos fuera la comunidad, pero ellos pueden vender en sus propios lugares también y participar en el acto de hacer los productos. Por parte de esta recuperación, los turistas y los Mapuche pueden compartir y aprender sobre sus vidas, como el guía Mapuche con una de las agencias de viajes y los turistas en sus tours. Existe un diálogo importante entre las dos partes por los productos tradicionales cuando el gobierno no está involucrado. Como dice una hija de Rosalia Barra que tiene quince años, “hay más para hacer con los turistas...podemos charlar y me gusta aprender sobre su cultura.”

Este intercambio y recuperación se halla claramente en línea con los principios globales del turismo sustentable. Hay una práctica de acercamiento, algo participativo, entre las dos partes, y se encuentra en un contexto cultural. Los turistas pueden tener experiencias con la gente y las prácticas locales y no solo ir a un lugar para consumir e ignorar el espacio que están recorriendo. También, el turista y el Mapuche alcanzan un entendimiento más grande del mundo y pueden tenerse más respeto y sentirse más como una parte de una sociedad global.<sup>38</sup>

Aparte de la cultura, el desarrollo trae mejores servicios a la comunidad Mapuche. Hay un centro de salud y tres escuelas primarias. Hay mejor acceso a la tecnología, que puede presentar una desventaja para la cultura, pero también puede traerle beneficios. Es

---

<sup>38</sup> Por ejemplo, en un momento de charla con una familia Puel, yo pregunté, sin pensar, qué iban a hacer para la Navidad y aprendí que el calendario Mapuche es completamente diferente. Ellos celebran su año el nueve de junio y no tienen Navidad porque no es parte de su religión. Después, yo les describí a ellos cómo celebramos el Día de la Acción de Gracias . Fue un ejemplo perfecto de un intercambio de cultura.

posible estar en contacto con grupos de afuera, como la Universidad Nacional del Comahue, para recibir apoyo con su propio desarrollo y tener acceso a publicidades de su turismo. También hay una trabajadora social que trabaja con la comunidad para bajar la violencia doméstica, el alcoholismo, los embarazos de mujeres jóvenes y otros problemas sociales. Todos estos son beneficios del desarrollo turístico que pueden mejorar la situación para los Mapuche y darles fuerza para influir en su desarrollo y preservar su cultura.

## **Tema 2: La Tierra**

Como ocurre con los efectos en la cultura, hay costos y beneficios con respecto a los efectos del desarrollo en la tierra. En Villa Pehuenia, el desarrollo incluye mucha privatización que quita tierra a los indígenas y causa fragmentaciones físicas entre las comunidades Mapuche. Como describe Rosalía, “Todo era más tranquilo antes de la Corporación Interestadual Pulmari.”<sup>39</sup> Los conflictos sobre quien es el dueño de un lote o un pedazo de tierra no existirían si no hubiera tanto desarrollo. La privatización viene de la mano de la destrucción del medio ambiente. Ahora se puede tomar el agua del lago Aluminé y ver las piedras en el fondo por su agua tan transparente. Pero ha crecido la contaminación del agua, el aire, y el ruido de los autos y camiones en la ruta y la construcción cerca del lago. Hay problemas con la tala de bosques, especialmente por parte de los privados que construyen edificios, porque no está controlada. Todavía no hay muchas leyes que regulen el uso del bosque y las que existen no están regulando esta situación, en realidad. De hecho están prohibidos el uso de vehículos cuatro por cuatro,

---

<sup>39</sup> Entrevista 3

la práctica de esquí acuático, otras actividades en las islas del lago, y hacer fuego en el bosque, pero la gente no respeta estas disposiciones. Lo más preocupante es qué va a suceder cuando la Villa crezca. Como se ha visto en todo el mundo, si los poderes en un lugar no están verdaderamente comprometidos con la protección ambiental, es muy fácil explotarlo en poco tiempo con efectos adversos.

Por otro lado, el desarrollo puede afectar la tierra positivamente. La entrada de los no Mapuche ha llevado a las comunidades a defender su territorio y luchar por continuar viviendo en su lugar de origen en vez de migrar a centros urbanos. Por defender su tierra, pueden mejorar sus servicios turísticos, como en el caso citado de las cabañas en la tierra recuperada, y viceversa.

También, la municipalidad está haciendo bastante por cuidar el medio ambiente, ya que tiene un Plan de Limpieza para Villa Pehuenia con el fin de llegar a tener 50% menos basura. Para ello, compró un camión recolector que pasa tres veces por semana y recluta mujeres sin trabajo para recoger la basura al lado de la ruta y en los centros de la Villa. Ahora están trabajando en una ordenanza para los comercios, para tener prácticas más ambientales, como cambiar todas las bolsas de plástico a papel para reducir el uso de productos no reciclables. También hay una temporada de pesca ahora y todos necesitan permiso para pescar. Estas acciones por parte de los Mapuche y el gobierno prestan atención al estado del medio ambiente y crean una cultura de protección, algo muy importante para el futuro de la Villa. Si cambian de mentalidad y se preocupan por proteger la naturaleza, será más difícil, para los que vienen de afuera, poder explotarla.

### **Tema 3: La Unidad**

Es un poco más difícil evaluar los efectos del turismo en la unidad de la comunidad, pero se los puede ver. Hoy en día hay más problemas internos que tienen que ver con el desarrollo en general y el turismo específicamente. Las comunidades Mapuche están divididas: los que están en contra y los que están a favor del desarrollo, la venta de tierras y las actividades turísticas. Comunidades como los Plácido Puel no hacen nada fuera de su comunidad y no aceptan ayuda ni servicios de afuera. Hay conflictos en la comunidad Puel misma también. Algunos no quieren una relación con el gobierno ni con los turistas. Al mismo tiempo, algunos quieren realizar más actividades con el gobierno y piensan que la venta de tierras y la incorporación a la Villa son necesarias para la comunidad moderna. El conflicto entre los jóvenes y los mayores está en el centro de todo porque tienen diferentes ideas del futuro y la cultura. El desarrollo e influencia de afuera trae muchas ideas nuevas y oportunidades para avances que se mezclan con las actividades tradicionales de los Mapuche. Hoy en día, hay otras opciones aparte de la cría de animales y la vida del campo y esto crea conflictos entre los que se permanecen fieles a sus tradiciones y los que quieren cambiar.

Pero el desarrollo provee una fuente de movilización para la comunidad Mapuche también. Se movilizan para proteger su tierra y su cultura y para manejar sus actividades turísticas. Toman sus propias decisiones y trabajan juntos para administrar todo dentro de la comunidad. También trabajan juntos para tener más influencia en el gobierno para trabajos y relaciones turísticas. Por este sentido de comunidad pueden tener más fuerza contra los poderes que, ahora y en el futuro, quieren hacer desaparecer a la gente Mapuche. Con una lucha común, ellos tienen algo en qué concentrarse y, como dice

Rosalía Barra, “podemos retomar esa unidad.”<sup>40</sup> A pesar de los conflictos entre ellos, los Mapuche todavía conservan una unidad muy fuerte porque conforman una familia que ha vivido en este lugar por mucho tiempo. Sus actividades turísticas han fortalecido esa unidad.

#### **Tema 4: El Trabajo**

Otro tema con efectos en el desarrollo y el turismo es el del trabajo y se pueden ver los costos. Con los negocios y la gente de afuera, vienen muchos trabajadores de otras partes. Vienen de Chile y ciudades como Zapala para trabajar principalmente en la construcción y en los alojamientos. Vienen de zonas más ricas, como Buenos Aires y Neuquén, para empezar negocios e instalar alojamientos. Toman los trabajos que podrían tener los Mapuche. Según la trabajadora social que asiste a la comunidad Puel, esto y la pérdida del valor del trabajo tradicional en el campo han causado una cultura de no trabajar entre los jóvenes Mapuche. Muchos se vuelcan al alcohol y a las drogas porque no hacen algo productivo. Cuando hay trabajo, es temporario y muy diferente de un empleo con seguridad social y aporte jubilatorio. Esta situación representa un peligro para la preservación de la cultura Mapuche.

A pesar de estas desventajas, el turismo trae oportunidades y beneficios también. Algunos pueden trabajar en las cabañas y para las familias que están viniendo a vivir todo el año. Son guías y trabajadores en sus propios lugares, como Batea Mahuida y el camping Quechu Lafquen. Hacen artesanías para vender por sí mismos y en los negocios. Algunos trabajan con la municipalidad. Están perdiendo su trabajo tradicional,

---

<sup>40</sup> Entrevista 3

como cría de animales, horticultura y venta de productos animales como lana, pero están afirmando su identidad Mapuche, especialmente los jóvenes que superan la falta de trabajo y trabajan con la cultura directamente como guías y con otras actividades culturales. Como explica Rosalía Barra refiriéndose al trabajo, “Tenemos que mantener nuestra cultura.”<sup>41</sup> Y pueden mantenerla gracias a su trabajo.

## **La Conclusión**

En un mundo ya demasiado lleno de gente y con los recursos desapareciendo a un ritmo más rápido que el necesario para recuperar, es necesario cambiar a un plan de desarrollo sustentable. Es necesario pensar más en el futuro y las generaciones que vendrán, y menos en los beneficios a corto plazo. El Turismo es un sector con mucho impacto en el desarrollo del mundo, entonces es muy importante concentrarse en cómo se puede seguir con un turismo sustentable con menos efectos negativos en el medio ambiente y en las culturas indígenas del mundo. Es posible tener éxito con nuevas formas de turismo que estimulen el entendimiento y el respeto entre la gente del mundo, y prestar atención a la importancia de los recursos y las culturas locales. Este enfoque del turismo debe sustituir al modelo dominante donde se explota irracionalmente la naturaleza y se dominan las culturas indígenas, con el único objetivo de obtener ganancias rápidas.

Nuevos centros turísticos son esenciales en la promoción del turismo sustentable. Villa Pehuenia es un ejemplo perfecto de un lugar con muchos recursos ricos y una cultura indígena muy viva. Hay aspectos sustentables en el desarrollo por parte del

---

<sup>41</sup> Entrevista 3

gobierno, especialmente para la preservación de la naturaleza y el pequeño tamaño de la Villa. Por parte de los Mapuche, su desarrollo es sustentable porque tienen una relación muy diferente con la tierra. Ellos son parte del medio ambiente y piensan más en su preservación que en beneficios económicos. Ya se pueden ver beneficios y costos del desarrollo en la cultura Mapuche. La aculturación trae una pérdida de cultura, pero a la vez favorece y promueve una recuperación de identidad y mejores servicios necesarios. El desarrollo destruye partes del medio ambiente pero también presta atención a su preservación. El crecimiento de la Villa crea problemas internos dentro las comunidades Mapuche, pero también se unen por una lucha común para proteger su cultura y su tierra. Trae oportunidades de trabajo, pero más que nada trabajo temporal, en este sentido aún no se ha encontrado una solución al problema laboral.

Aunque hay elementos buenos con el plan de desarrollo de la municipalidad de Villa Pehuenia, también se encuentran deficiencias. Desde mi punto de vista, la relación entre el actual gobierno y los Mapuche es lo menos sustentable en el sistema. Hay una falta de comunicación y acuerdos entre ambos con temas del desarrollo. Ellos necesitan unirse para crear un plan común de turismo sustentable. En mi estudio, no podía trabajar bastante con la Villa construir soluciones específicas, pero hay dos opciones generales en estos pasos primeros del desarrollo turístico. Pueden aumentar sus acciones sustentables, trabajar juntos con una idea clara del futuro, y ser un ejemplo importante de turismo sustentable para el mundo o pueden concentrarse más en los beneficios a corto plazo y destruir un lugar inmaculado y una cultura preciosa. Va a ser difícil al principio por tantos desafíos que hay, pero tienen que aprovechar las oportunidades y crear su espacio en el desarrollo sustentable.

## Fuentes de Datos Secundarios

### Artículos

Byg, Anja and Jan Salick. *Indigenous Peoples and Climate Change*. Oxford, England: Tyndal Centre for Climate Change Research Publication, May 2007.

Temas de la relación entre el estado del medio ambiente y las culturas indígenas, como uno afecta el otro, y que pueden hacer la gente de estas culturas para preservar todo.

*Defensa Y Reivindicación de Tierras Indígenas, Informe Final, 1994-1996*. Proyecto Especial de Investigación y Extensión, Universidad Nacional de Comahue-APDH, mayo 2006.

Explica como las comunidades indígenas han luchado por su tierra y han recuperado la tierra que sacó el gobierno durante las décadas de dominación.

*Turismo Responsable: Viaje de Ida y Vuelta*. Hecho en BsAs 41, enero 2004.

<<http://www.360responsibletourism.com/AD/AD01.html>>.

Explora las alternativas contra la forma en que la industria del turismo, principal actividad económica del mundo, expande su negocio y con ello destruye la naturaleza y las culturales. Discute un poco el desarrollo sustentable.

Vernon, Jennifer. *Travel Editor on Global Sustainable Tourism Forum*. National Geographic News, 5 December 2003.

<[http://news.nationalgeographic.com/news/2003/12/1204\\_031205\\_tourismforum.html](http://news.nationalgeographic.com/news/2003/12/1204_031205_tourismforum.html)>.

Información sobre que hace Nacional Geographic por turismo sustentable y ecoturismo, especialmente con su “Guía Verde” de recomendaciones para turismo alternativo.

### Documentos

*Cumbre Mundial del Ecoturismo, Informe Final*. Québec, Canadá: Organización Mundial Del Turismo y Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, 19-22 de mayo 2002.

Uno de los documentos importantes donde construyen principales, definiciones, y ejemplos de turismo sustentable.

*Global Code of Ethics for Tourism*. United Nations World Tourism Organization, 21 December 2001. <[www.world-tourism.org](http://www.world-tourism.org)>.

Los éticos generales en una escala global para turismo sustentable. Es una manera chequear si un lugar tiene turismo sustentable o no.

Sustainable Tourism World Conference, Charter for Sustainable Tourism, Lanzarote, Canary Islands, Spain, 27-28 April 1995. <[www.gdrc.org/uem/eco-tour/eco-tour.html](http://www.gdrc.org/uem/eco-tour/eco-tour.html)>.

Una lista de principales de turismo sustentable muy claro y con sentido.

World Travel and Tourism Organization and International Hotel and Restaurant Association. *Tourism and Sustainable Development: The Global Importance of Tourism*. United Nations Department of Economic and Social Affairs, Commission on Sustainable Development, Seventh Session, New York, 19-30 April 1999.



Este y los dos siguientes son documentos de la Comisión en Desarrollo Sustentable donde enfocan en temas específicas, como la perspectiva del gobierno local o de unions. Fue importante para entender muchas perspectivas y encontrar como son similares y diferentes.

World Travel and Tourism Organization and International Hotel and Restaurant Association. *Tourism and Sustainable Development: Sustainable Tourism: A Local Authority Perspective*. United Nations Department of Economic and Social Affairs, Commission on Sustainable Development, Seventh Session, New York, 19-30 April 1999.

World Travel and Tourism Organization and International Hotel and Restaurant Association. *Tourism and Sustainable Development: Workers and Trade Unions In the Web of Tourism*. United Nations Department of Economic and Social Affairs, Commission on Sustainable Development, Seventh Session, New York, 19-30 April 1999.

### **Estudios**

Denman, Richard and Anne Vourc'h. *Tourism and Local Agenda 21: The Role of Local Authorities in Sustainable Tourism*. UNEP-ICLEI. Paris, France: United Nations Publication, 2003.

Explica como funciona Local Agenda 21 y que tiene que hacer el gobierno para tener turismo sustentable en un lugar. Es el plan más desarrollado de cómo hacer actividades sustentables y parar las que explotan negativamente.

Falaschi, Carlos and Thérèse Parrat. *Por la Tierra Indo-Americana: Voces de los Pueblos Originarios*. La Tierra Indígena Americana 2, ed. LREPS-APDH Neuquén, abril 1993. Es un trabajo de pueblos indígenas de todo el mundo. Es interesante porque ayuda entender las relaciones entre culturas indígenas y su tierra por historias reales.

Fernández Mouján, María. *Acerca de las Modificaciones en la Vida Cotidiana de Mujeres Mapuche que Trabajan Con Turismo*. Directora, Lic. Silvana R. Suarez. Co-Director: Lic. Juan Daniel Nataine. Universidad Nacional de Comahue, Facultad de Turismo, febrero 2005.

Es un estudio de la vida cotidiana entonces tiene muchas descripciones de la vida y la cultura de los Mapuche Puel. También tiene información sobre sus tipos de turismo y como ha afectado sus vidas.

Plan Estratégico de Desarrollo Turístico del Departamento Aluminé, Convenio CFI. Facultad de Turismo, Universidad Nacional de Comahue, Mayo 2004.

*Aspectos Metodológicos Correspondientes al Sector Villa Pehuenia y Moquehue. Presentación del Informe Final, pg. 1-8*

*Proceso Histórico, pg. 12-16*

*Perfil Turístico de Departamento Aluminé, pg.17-42*

*Aspectos Sociodemográficos y Culturales del Departamento Aluminé, pg. 5-58*

*Evaluación de la Infraestructura, el Equipamiento, las Instalaciones y los Servicios de Integración complemento del Departamento Aluminé, pg. 1-36*

*Estrategias de Desarrollo*

*Aspectos Metodológicos Correspondientes al Sector Villa Pehuenia y Moquehue: Perfil Socio-Demográfico de los Turistas que Visitan el Sector Villa Pehuenia*

Fue mi fuente principal porque tiene muchísima información sobre los Mapuche, su turismo, la historia de Villa Pehuenia, y como funciona turismo no Mapuche también. Es más o menos “El Agenda 21” de Villa Pehuenia, pero el gobierno todavía tiene que participar más.

**Folletos**

“Posada La Escondida en Villa Pehuenia.” <[www.posadalaescondida.com.ar](http://www.posadalaescondida.com.ar)>. Información de la Hostería para atraer turistas.

“Redvial Turístico.” <[www.neuquentur.gov.ar](http://www.neuquentur.gov.ar)>.

Mapas, guías, y recomendaciones generales de la Provincia de Neuquén.

“Territorio Mapuche: Camping Quechu Lafquen.”

Información sobre las actividades turísticas de la comunidad Puel por ellos.

“Villa Pehuenia Cuatro Estaciones: Municipalidad de Villa Pehuenia”

[www.villapehuenia.gov.ar](http://www.villapehuenia.gov.ar)

Actividades turísticas que ofrecen la municipalidad durante todo el año. No tiene información sobre las comunidades Mapuche.

“Villa Pehuenia Verano 06/07, Mucho Más Naturaleza.” Municipalidad de Villa Pehuenia [www.villapehuenia.gov.ar](http://www.villapehuenia.gov.ar)

Información de la municipalidad que enfoque en las oportunidades disfrutar la naturaleza.

**Fuentes Electrónicas**

“UN Department of Economic and Social Affairs: Division for Sustainable Development.” < <http://www.un.org/esa/sustdev/documents/agenda21/index.htm>>.

Tiene información sobre Agenda 21 y Local Agenda 21, incluido los documentos y que hace las Naciones Unidas con respecto a desarrollo y turismo sustentable.

“Sitio Oficial de La Municipalidad de Villa Pehuenia.” [www.villapehuenia.gov.ar](http://www.villapehuenia.gov.ar).

Tiene toda la información sobre turismo del gobierno, incluido actividades, servicios, alojamientos, y direcciones para llegar.

“Student Responsible Travel Organization.” <[www.wysetc.org](http://www.wysetc.org)>.

Tienen una guía de turismo sustentable especialmente para los jóvenes que explica como se puede viajar lo más sustentablemente posible.

“Sustainable Tourism”. <[www.gdrc.org/uem/eco-tour/eco-tour.html](http://www.gdrc.org/uem/eco-tour/eco-tour.html)>.

El sitio más exhaustivo con links, documentos, organizaciones, journals, y revistas de turismo sustentable y ecoturismo.

“World Tourism Organization.” <[www.unwto.org](http://www.unwto.org)>.

Una organización bajo las Naciones Unidas y la más grande de turismo en el mundo. Tiene cientos miembros de todo el mundo y se concentra en el cambio a maneras más sustentables de turismo en todas partes del mundo.

“Villa Pehuena.” <[www.villapehuenia.org.ar](http://www.villapehuenia.org.ar)>.

Tiene mucha información sobre la Villa y los Mapuche. Hay una historia de la tierra y la cultura, fotografías, ubicaciones, actividades de los Mapuche, de la municipalidad, y de las agencias, y una guía de servicios comerciales.

“360 Responsible Tourism.” <[www.360responsibletourism.com](http://www.360responsibletourism.com)>.

Es el sitio donde empecé mi estudio porque tiene poca información sobre Villa Pehuena. Tiene artículos y links a otros sitios de web y organizaciones de turismo y desarrollo sustentable.

La historia de Patagonia y la lucha de los mapuche empezó principalmente con la Conquista del Desierto encabezada por el general Julio A. Roca, entre 1878-1883. Hubo una ocupación y administración militar para incorporar a Neuquén al territorio nacional. Los indígenas perdieron su tierra, y muchos se fueron a Chile y otros lugares no familiares. A principios de 1900, empezó la organización de los Territorios Nacionales del Gobierno de Neuquén con la ley 1532 y la tierra fue dividida entre cinco departamentos. El Departamento Aluminé se formó en 1915. Toda la tierra estaba dominada por la administración civil, como territorio nacional de Neuquén y el estado nacional.

En 1914, se formó la Administración de Parques Nacionales en Argentina, incluido el Parque Nacional Lanín, un poco al sur de Villa Pehuenia. Los parques eran y son zonas de reserva que en los que se trata de evitar la pérdida del ecosistema con leyes más fuertes que las de afuera. Mucha de la tierra de los parques era territorio mapuche y hay comunidades que todavía viven allí. Tienen acuerdos con los parques y toman decisiones junto con el gobierno. Muchos dicen que la formación de los parques fue, en parte, una manera que encontró el estado para controlar el territorio indígena.

La restricción y control de los Mapuche y su tierra continuó por muchos años. En 1945, el gobierno construyó líneas de campos físicos para los indígenas y les sacó mucha tierra rica en recursos. Quitó el derecho de acceso de los Mapuche a su propia tierra. En 1964, la Provincia de Neuquén hizo el decreto de Reservas de Tierras, mediante el cual legalizó la ocupación y tenencia de tierra mapuche por parte de los no mapuches y ubicó a las comunidades en sectores de tierra que no necesariamente se correspondían con su tierra ancestral. Además, el gobierno también hizo un decreto provincial, Áreas Naturales Protegidas, para proteger dos sectores de tierra Mapuche. Uno se llama Chañy y el otro es Batea Mahuida, el volcán que es parte de la tierra Mapuche, cerca de Villa Pehuenia.

No hay acuerdo en cuanto al lugar de donde vinieron los Mapuche de esta área originalmente. Algunos dicen que son de Bahía Blanca, otros que son los descendientes de aquellos que volvieron de Chile después de la Conquista del Desierto. Hay tres comunidades Mapuche en Villa Pehuenia y sus alrededores. La comunidad que participó en mi estudio se llama Mapuche Puel y vive en los alrededores del volcán Batea Mahuida y La Angostura entre los Lagos Aluminé y Moquehue. También se encuentran los Mapuche Plácido Puel en la consta de Lago Aluminé y los Mapuche Catalán en las afueras de la Villa. Todas las comunidades usan sus propios nombres para la tierra y no usan el término Villa Pehuenia. Por ejemplo, en el folleto de Camping Quechu Lafquen administrado completamente por los Mapuche Puel dice, “Paraje La Angostura,” y no hay nada de Villa Pehuenia en la información.

www.320responsibletourism.com

Los principios básicos del turismo sostenible pueden ser sintetizados de la siguiente manera:

1. Que el turista experimente un medioambiente natural o cultural diferente de su realidad cotidiana.
2. Que se desarrolle con la participación de la población local, de una manera sostenible en el tiempo, con un mínimo impacto en el medioambiente y respetando la conservación de los recursos y de las personas.
3. Que tenga un carácter educativo y responsable; el turista se interesará por conocer a las personas y los lugares que visita, deberá ser consciente del impacto que su visita produce y estará dispuesto a la interacción con la sociedad que lo recibe.
4. Que conceda el beneficio económico primordial a la comunidad visitada ya que el lugareño es un participante activo actuando como un instrumento importante de formación y reafirmación de la cultura y los valores locales.



## CHARTER FOR SUSTAINABLE TOURISM

**We**, the participants at the World Conference on Sustainable Tourism, meeting in Lanzarote, Canary Islands, Spain, on 27-28 April 1995,

*Mindful* that tourism, as a worldwide phenomenon, touches the highest and deepest aspirations of all people and is also an important element of socioeconomic and political development in many countries.

*Recognizing* that tourism is ambivalent, since it can contribute positively to socioeconomic and cultural achievement, while at the same time it can contribute to the degradation of the environment and the loss of local identity, and should therefore be approached with a global methodology.

*Mindful* that the resources on which tourism is based are fragile and that there is a growing demand for improved environmental quality.

*Recognizing* that tourism affords the opportunity to travel and to know other cultures, and that the development of tourism can help promote closer ties and peace among peoples, creating a conscience that is respectful of the diversity of culture and life styles.

*Recalling* the Universal Declaration of Human Rights, adopted by the General Assembly of United Nations, and the various United Nations declarations and regional conventions on tourism, the environment, the conservation of cultural heritage and on sustainable development.

*Guided* by the principles set forth in the Rio Declaration on the Environment and Development and the recommendations arising from Agenda 21.

*Recalling* previous declarations on tourism, such as the Manila Declaration on World Tourism, the Hague Declaration and the Tourism Bill of Rights and Tourist Code.

*Recognizing* the need to develop a tourism that meets economic expectations and environmental requirements, and respects not only the social and physical structure of destinations, but also the local population.

*Considering* it a priority to protect and reinforce the human dignity of both local communities and tourists.

*Mindful* of the need to establish effective alliances among the principal actors in the field of tourism so as to fulfil the hope of a tourism that is more responsible towards our common heritage.

**APPEAL** to the international community and, in particular, URGE governments, other public authorities, decisionmakers and professionals in the field of tourism, public and private associations and institutions whose activities are related to tourism, and tourists themselves, to adopt the principles and objectives of the Declaration that follows:

---

**1** Tourism development shall be based on criteria of sustainability, which means that it must be ecologically bearable in the long term, as well as economically viable, and ethically and socially equitable for local communities. Sustainable development is a guided process which envisages global management of resources so as to ensure their viability, thus enabling our natural and cultural capital, including protected areas, to be preserved. As a powerful instrument of development, tourism can and should participate actively in the sustainable development strategy. A requirement of sound management of tourism is that the sustainability of the resources on which it depends must be guaranteed.

---

**2** Tourism should contribute to sustainable development and be integrated with the natural, cultural and human environment; it must respect the fragile balances that characterize many tourist destinations, in particular small islands and environmentally sensitive areas. Tourism should ensure an acceptable evolution as regards its influence on natural resources, biodiversity and the capacity for assimilation of any impacts and residues produced.

---

**3** Tourism must consider its effects on the cultural heritage and traditional elements, activities and dynamics of each local community. Recognition of these local factors and support for the identity, culture and interests of the local community must at all times play a central role in the formulation of tourism strategies, particularly in developing countries.

---

**4** The active contribution of tourism to sustainable development necessarily presupposes the solidarity, mutual respect and participation of all the actors, both public and private, implicated in the process, and must be based on efficient cooperation mechanisms at all levels: local, national, regional and international.

---

**5** The conservation, protection and appreciation of the worth of the natural and cultural heritage afford a privileged area for cooperation. This approach implies that all those responsible must take upon themselves a true challenge, that of cultural, technological and professional innovation, and must also undertake a major effort to create and implement integrated planning and management instruments.

---

**6** Quality criteria both for the preservation of the tourist destination and for the capacity to satisfy tourists, determined jointly with local communities and informed by the principles of sustainable development, should represent priority objectives in the formulation of tourism strategies and projects.

---

**7** To participate in sustainable development, tourism must be based on the diversity of opportunities offered by the local economy. It should be fully integrated into and contribute positively to local economic development.

---

**8** All options for tourism development must serve effectively to improve the quality of life of all people and must influence the socio-cultural enrichment of each destination.

---

**9** Governments and the competent authorities, with the participation of NGOs and local communities, shall undertake actions aimed at integrating the planning of tourism as a contribution to sustainable development.

---



**10** In recognition of economic and social cohesion among the peoples of the world as a fundamental principle of sustainable development, it is urgent that measures be promoted to permit a more equitable distribution of the benefits and burdens of tourism. This implies a change of consumption patterns and the introduction of pricing methods which allow environmental costs to be internalised. Governments and multilateral organizations should prioritize and strengthen direct and indirect aid to tourism projects which contribute to improving the quality of the environment. Within this context, it is necessary to explore thoroughly the application of internationally harmonised economic, legal and fiscal instruments to ensure the sustainable use of resources in tourism.

---

**11** Environmentally and culturally vulnerable spaces, both now and in the future, shall be given special priority in the matter of technical cooperation and financial aid for sustainable tourism development. Similarly, special treatment should be given to zones that have been degraded by obsolete and high impact tourism models.

---

**12** The promotion of alternative forms of tourism that are compatible with the principles of sustainable development, together with the encouragement of diversification represent a guarantee of stability in the medium and the long term. In this respect there is a need, for many small islands and environmentally sensitive areas in particular, to actively pursue and strengthen regional cooperation.

---

**13** Governments, industry, authorities, and tourism-related NGOs should promote and participate in the creation of open networks for research, dissemination of information and transfer of appropriate knowledge on tourism and environmentally sustainable tourism technologies.

---

**14** The establishment of a sustainable tourism policy necessarily requires the support and promotion of environmentally-compatible tourism management systems, feasibility studies for the transformation of the sector, as well as the implementation of demonstration projects and the development of international cooperation programmes.

---

**15** The travel industry, together with bodies and NGOs whose activities are related to tourism, shall draw up specific frameworks for positive and preventive actions to secure sustainable tourism development and establish programmes to support the implementation of such practices. They shall monitor achievements, report on results and exchange their experiences.

---

**16** Particular attention should be paid to the role and the environmental repercussions of transport in tourism, and to the development of economic instruments designed to reduce the use of non-renewable

---

**17** The adoption and implementation of codes of conduct conducive to sustainability by the principal actors involved in tourism, particularly industry, are fundamental if tourism is to be sustainable. Such codes can be effective instruments for the development of responsible tourism activities.

---

**18** All necessary measures should be implemented in order to inform and promote awareness among all parties involved in the tourism industry, at local, national, regional and international level, with regard to the contents and objectives of the Lanzarote Conference.

---

## FINAL RESOLUTION

The World Conference on Sustainable Tourism considers it vital to make the

following public statements:

1. The Conference recommends State and regional governments to draw up urgently plans of action for sustainable development applied to tourism, in consonance with the principles set out in this Charter.
2. The Conference agrees to refer the Charter for Sustainable Tourism to the Secretary- General of the United Nations, so that it may be taken up by the bodies and agen- cies of the United Nations system, as well as by international organizations which have cooperation agreements with the United Nations, for submission to the Ge- neral Assembly.



**[Return to Sustainable Tourism](#)**

Contact: *Hari Srinivas* - [hsrinivas@gdrc.org](mailto:hsrinivas@gdrc.org)

<http://www.gdrc.org/uem/eco-tour/eco-tour.html>

#### **Anexo 4**

<http://www.unep.org/Documents.Multilingual/Default.asp?DocumentID=52>

The principles for Local Agenda 21 planning are as follows:

- Participation and Transparency, that involves local residents, representing all major groups of society, in Local Agenda 21 planning and makes information about sustainable development easily available to the general public.
- Partnerships that build collective responsibility for planning, decision making, problem solving, project implementation and evaluation.
- Accountability that holds all partners answerable for their actions.

- Systemic Approach that addresses the underlying causes of social, economic and ecological problems in an integrated way, focusing on the entire systems that are affected, rather than only problem symptoms.
- Ecological Limits, that are defined by Earth's carrying capacity and that serve as the limits for development.
- Equity and Justice, that are secured locally through the provision of equal opportunities and human rights, and globally through development cooperation partnerships between developed and developing nations.
- Concern for the Future, that requires long-term planning and action that addresses both immediate needs and long-term trends.

## **Anexo 5**

Lista de Declaraciones Útiles:

<http://www.gdrc.org/uem/eco-tour/eco-tour.html>

- Universal Declaration of Human Rights of 10 December 1948;
- International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights of 16 December 1966;

- International Covenant on Civil and Political Rights of 16 December 1966;
- Warsaw Convention on Air Transport of 12 October 1929;
- Chicago Convention on International Civil Aviation of 7 December 1944, and the Tokyo, The Hague and Montreal Conventions in relation thereto;
- Convention on Customs Facilities for Tourism of 4 July 1954 and related Protocol;
- Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage of 23 November 1972;
- Manila Declaration on World Tourism of 10 October 1980;
- Resolution of the Sixth General Assembly of WTO (Sofia) adopting the Tourism Bill of Rights and Tourist Code of 26 September 1985;
- Convention on the Rights of the Child of 20 November 1989;
- Resolution of the Ninth General Assembly of WTO (Buenos Aires) concerning in particular travel facilitation and the safety and security of tourists of 4 October 1991;
- Rio Declaration on the Environment and Development of 13 June 1992;
- General Agreement on Trade in Services of 15 April 1994;
- Convention on Biodiversity of 6 January 1995;
- Resolution of the Eleventh General Assembly of WTO (Cairo) on the prevention of organized sex tourism of 22 October 1995;
- Stockholm Declaration of 28 August 1996 against the Commercial Sexual Exploitation of Children;
- Manila Declaration on the Social Impact of Tourism of 22 May 1997;
- Conventions and recommendations adopted by the International Labour Organization in the area of collective conventions, prohibition of forced labour and child labour, defence of the rights of indigenous peoples, and equal treatment and non-discrimination in the work place;

QuickTime™ and a  
TIFF (Uncompressed) decompressor  
are needed to see this picture.

## Anexo 7

Plan Estratégico de Desarrollo Turístico del Departamento Aluminé  
Convenio CFI - Facultad de Turismo (UNCo)

### SITUACIÓN COMUNIDADES MAPUCHE DEL DEPARTAMENTO ALUMINÉ

Síntesis de las Entrevistas realizadas durante el mes de Septiembre de 2003

En el mes de septiembre se llevaron a cabo distintas reuniones con miembros de las Comisiones Directivas de las Comunidades Mapuche residentes en el Departamento Aluminé en los parajes que se encuentran en el área del presente estudio, en ellas se abordaron las problemáticas del paraje, la vinculación actual con el turismo, las actividades productivas y los proyectos y necesidades que se plantean para la vida de la comunidad.

#### I. Paraje Quillén

##### I.1. Comunidad Mapuche Currumil

La actual Comisión Directiva está compuesta por 7 integrantes (deben ser 8), con funciones hasta enero del 2004.

La comunidad está compuesta por 30 familias. La población joven no se queda en el paraje, estudian en Aluminé. Hay interés en que los jóvenes vuelvan a la comunidad.

“los muchachos emigran porque no hay posibilidad de desarrollo” “antes gobernaban los más viejos, hoy quieren que participen todos” “tratamos de hacer de mediadores” En el paraje hay una escuela primaria, a la cual asisten 16 alumnos, 10 chicos a la mañana y 6 a la tarde, este dato es significativo de la disminución de la población escolar en los últimos años (registros del año 1998 daban cuenta de 30 alumnos).

En el lugar se han establecido tres iglesias evangélicas.

Entre las problemáticas a las cuales se hace referencia, se destaca la migración de los jóvenes, así como el cansancio y la desconfianza por las continuas promesas de proyectos que no se llegan a concretar. Una necesidad para la vida de la comunidad es la concreción de una obra de riego, al respecto existen antecedentes de evaluación de factibilidad (UNC -Facultad de Ciencias Agrarias año 1999) de un proyecto de riego condicionado al financiamiento de la obra y al dominio de las tierras privadas de las cuales es posible la captación del agua (estancia Lagos Mármol).

Los pobladores manifiestan la existencia de conflictos de uso por accesos para la pesca con los propietarios de la estancia de dominio privado “no dejan que los chicos entren a pescar”, a partir de lo cual plantean a los propietarios privados “los mapuche estuvimos siempre” “¿quién estaba primero, ustedes los gringos o nosotros los mapuche?”

Vinculación con el turismo:

“los turistas pasan de pasada” los turistas pasan hacia el lago o estancia. Se alquilan caballos, “llegan a preguntar” “los ricos de al lado vienen por los caballos, un caballo por una bolsa de harina por mes”. Algunos pobladores tienen su clientela a quienes venden verduras, dulces, huevos.

No realizan venta de artesanía ya que en la comunidad no hay “tejenderas”. Hay interés en las mujeres de la comunidad en aprender, hubo un curso (3 meses), por falta de fondos se suspendió, resultó corto y se aprendió poco.

Surge la necesidad de tener un lugar para la capacitación y para la venta, un salón

comunitario que lo maneje la Comunidad. Actualmente varios pobladores participan en la construcción de un salón de una iglesia evangélica , el lugar donde está emplazado es muy apropiado y visible para quienes pasan por la ruta hacia el lago. Se ha pensado en utilizarlo como lugar para la venta de productos, pero no todos los pobladores participan de esa iglesia.

En cuanto a los requerimientos de capacitación se expresa el deseo que los cursos tengan continuidad, y entre ellos se destacan los cursos de artesanías, tejido en telar, con una frecuencia de una vez por semana, para lo cual habrían diez mujeres

Plan Estratégico de Desarrollo Turístico del Departamento Aluminé  
Convenio CFI - Facultad de Turismo (UNCo)

interesadas. Hace falta máquinas de hilado de lana. Y de artesanía en soga-tiento, en la comunidad hay una o dos personas que saben hacerlo.

Producción:

Recibieron cursos de fruta fina, cultivo de frutilla. Primer año de producción aproximadamente 1000 kg, producción de dulce (precio de venta/frasco \$ 5 y \$10) y venta de frutillas de bandeja (\$7 kg), para este trabajo reciben asesoramiento de la Agencia de Producción Aluminé . Plantaron menos de media hectárea. En el día se destapa, si hace frío no (sistematizar manejo, capacitación) Requieren mayor frecuencia y continuidad en la capacitación.

También se trabajó algo de frambuesa.

Huertas: 11 invernaderos, proyecto de producción, fines de noviembre se terminaron.

Les fue bastante bien, produjeron: lechuga, perejil, zapallo, tomate, ají, pepino.

Tamaño 6 x 4 m. Falta conocimiento sobre el manejo de invernaderos “que vengan técnicos”. De la observación de dos invernaderos (día 17/9/03) resulta que había disponibilidad de verduras de hoja y mucho interés en continuar y multiplicar la experiencia de cultivo bajo cubierta.

Gallineros: hace dos años un proyecto de gobierno, cada vivienda con su buen gallinero, no llegaron la cantidad de chapas y clavos necesarios, dos o tres familias lo hicieron. La mayoría tiene gallinas, entre 10 y 12, alto costo del grano que deben buscar en Aluminé. También tienen pavos .

Otro de los proyectos es sobre pastura, hace dos meses que firmaron un convenio con la Agencia Producción.

Realizan algo de venta de chivos y corderos en temporada turística, con un valor entre 50 y 60 pesos.

Interés en Proyecto Banco Mundial.

## I.2. Comunidad Mapuche Lefimán

Esta comunidad se encuentra asentada en el Valle del Malalco, en el Parque Nacional Lanín Seccional Quillén. Se realizó una reunión con la Comisión Directiva de la Comunidad con la presencia del lonco y otros integrantes.

La población está constituida por cinco familias, con un total de treinta personas. En invierno las mujeres con los hijos se instalan en Aluminé para poder concurrir a la escuela.

Vinculación con el turismo:

Todos los años trabajan con turismo, en excursiones, caminatas y alquiler de caballos.  
“Todos ayudamos” “Hace años que estamos trabajando”



Los jóvenes de la comunidad realizan las cabalgatas, a distintos lugares: Lago Hui Hui 3 horas ida y vuelta, a laguna Las Mellizas 1,30 hora a caballo por camino pedregoso, y a laguna Negra 1,30 hora a caballo. Cuando llegan al lugar hacen un asado. Se cobra "un precio redondo" \$ 15 por caballo, incluye comida, cordero aparte \$ 50/60. En la temporada pasada fueron tres veces, con grupos que venían de hoteles de Aluminé. También realizan caminatas a estos lugares. Hay posibilidad de más caminatas pero hoy no lo hacen. Para este trabajo se ponen en contacto con los turistas que se encuentran en el camping Quillén, alquiler de caballo por hora \$8.

Cercano a las viviendas poseen una pequeña área de acampe, en el valle del Malalco, hay un fogón, llega gente de Neuquén o Buenos Aires. No se les cobra, se deja acampar, se sostiene que si hubiera más comodidad, un baño, un servicio, podrían cobrar. Los turistas pagan si compran chivos o algo de comida. Algunos turistas se quedan una o dos noches, otros hasta diez noches. Le dan la leña al que acampa.. Con los pescadores que ingresan al valle Malalco se trabaja muy poco.

#### Plan Estratégico de Desarrollo Turístico del Departamento Aluminé Convenio CFI - Facultad de Turismo (UNCo)

Entre los inconvenientes que se plantean destacan que algunos turistas van solos a hacer la caminatas, van arriba o se quedan a acampar, dejan basura además de los riesgos que ello implica . Algunos turistas vienen con motosierra.

Se plantea la necesidad de capacitación para el servicio de guías.

Las mujeres realizan artesanías que venden a los turistas o en Aluminé: tejido de medias, chalecos. Técnica: a palillo y telar.

#### Producción:

150 ovejas – 150 chivas – más de 200 vacunos – 15 caballos mansos

En la pasada temporada se vendieron al turismo más de 20 mamones (120 kg / \$ 350), 70 corderos ( \$ 50 / \$60), 150 chivos. La estancia Lagos Mármol les compra la mayor parte de la producción para vender allí. También venden a Aluminé.

Entre los días 20 y 25 de enero realizan la Señalada y marcación de los animales, para esa ocasión llega gente de Aluminé y turistas, quienes se quedan a comer asado, se carnean dos novillos y se hacen empanadas.

Además de la venta de animales, venden dulce de leche, dulce de michay, pan, tortas fritas a los turistas, y huevos de gallina en Aluminé.

Para vender Leña tienen que consultar con Parques por el co manejo . Interés en el co-manejo.

## II. Ruca Choroi

### II.1. Paraje Epu Pehuen – Comunidad Mapuche Salazar.

La Comunidad Salazar tiene una población 36 familias, 185 personas aproximadamente. Señalan que si bien es cierto que ha habido mucho éxodo poblacional desde el paraje hacia las ciudades, en los últimos años alguna gente que se había ido a trabajar a Aluminé, Zapala y Neuquén, está volviendo. En este paraje no existe población empleada en la administración pública y por lo tanto hay mucho desempleo.

#### Producción:

De las 36 familias, 20 son crianceros, no todos los grupos familiares poseen la misma cantidad de animales: algunos tienen 300 ovejas, cuatro o cinco familias tienen cada uno entre 500 y 600 animales, y otros tienen 10 o 20 ovejas.

Se advierte preocupación por el manejo de los campos, sobretodo por la situación de sobrepastoreo ante lo cual se plantean otras iniciativas productivas. Las dos más significativas son: un proyecto de vivero de plantas nativas y un proyecto de cría de choique. En el vivero se piensa en una modalidad de trabajo en forma comunitaria y que el principal cliente podría ser el gobierno de la provincia. En cuanto al proyecto de cría de choique lo imaginan más vinculado al turismo, fundamentalmente si es aprovechada la carne para la gastronomía y la pluma para la venta comercial, valoran la disponibilidad de huevos. Destacan que antiguamente sus familias faenaban el choique, además del significado que este animal tiene en las rogativas que realizan, y al respecto se plantean si “¿podemos recuperar eso?”. Ambos proyectos están condicionados por el financiamiento de organismos internacionales que gestionan las organizaciones mapuche de la provincia.

Otra iniciativa productiva que surge de la entrevista es el aprovechamiento de algunas lagunas para la producción de peces., por lo cual solicitan continuidad en la asistencia técnica de la UNC (CRUB). Destacan la presencia de la laguna denominada “de Ñanco” la que además posee el valor de observación de fauna como cisnes, flamencos y nutrias. Manifiestan como preocupación la actual desprotección del río Ruca Choroi en cuanto al manejo de la pesca pues es notable la ausencia del guardafauna.

Hay iniciativas de cultivo de fruta fina, el cual reconocen que recién se está experimentando y dudan acerca de la viabilidad de algunos de estos cultivos como iniciativa de producción con fines comerciales.

#### Plan Estratégico de Desarrollo Turístico del Departamento Aluminé Convenio CFI - Facultad de Turismo (UNCo)

Manifiestan como preocupación la probable ocupación de las tierras de veranada de la comunidad (sector La Cuyana) por parte del ejército dado que esta institución piensa introducir vacunos.

Consideran necesario un análisis de tierra, de suelos, para conocer su aptitud productiva.

Vinculación con el turismo: Existe interés en la posibilidad de ofrecer caminatas o cabalgatas al C° Mirador, por la buena vista panorámica. Una duración aproximada de dos horas de ida y dos de vuelta. También podrían ofrecer salidas al C° Ventana. En ambos casos hay interés en salidas de duración de un día y que las mismas sean ofrecidas desde Aluminé.

Se proponen tres formas más significativas de vinculación con el turismo: a) la realización de caminatas y cabalgatas a los lugares antes mencionados; b) intensificar la venta de artesanías con un lugar de exposición y venta y mayor articulación con Aluminé, y c) en el mediano plazo implementar un salón destinado a confitería y comidas típicas.

Artesanías: realizan todo tipo de tejido en telar y a palillo, también trabajan la madera y el curtido de cueros. En la comunidad hay 30 tejedoras, han ido a ferias y exposiciones (Feria de San Juan), 16 artesanas tienen certificados sus tejidos. Los tejidos en su mayor parte son comprados por Artesanías Neuquinas, aunque sostienen que el precio que les pagan por las piezas es muy bajo. En la última temporada hicieron la experiencia de tener un lugar de venta, se colocó un letrero, pero hubo poca entrada de turismo.

Esta comunidad todos los años en el mes de febrero realiza la rogativa, que se caracteriza por ser abierta, “respetuosamente puede venir cualquiera”. Esta ceremonia es para “pedir al que está arriba para que se esté bien”, las ramadas se prolongan

durante tres días, y es en el segundo día cuando puede ir la gente no-mapuche. Se hacen invitaciones por radio a quien quiera ir y compartir, han recibido entre 100 y 200 visitas para esa ocasión. No se deja sacar fotos ni filmar, “no se puede vender, no es para hacer negocio”.

## II.2. Comunidad Mapuche Ruca Choroi

Esta comunidad tiene una población de aproximadamente 800 personas, en un total de 200 familias, la mitad son crianceros y el resto están subsidiados. Actualmente alguna gente que había migrado al pueblo está volviendo. Esto para la directiva es complicado, pues no hay servicios ni oportunidades para los que vuelven.

Vinculación con el turismo:

Los pobladores plantean que lo que les falta son recursos y capacitación. Sostienen que como mapuche, “no tenemos visión de qué hacer con el turismo”, y que no tienen representantes a nivel pueblo mapuche que trabaje con turismo, sienten que no se les da participación, o sólo cuando está todo hecho, “vienen con proyectos ya armados”, entre ellas excursiones de 4x4, motos, en el camino de Coloco a Norquinco.

El camping del lago Ruca Choroi en el Parque Nacional Lanín, lo maneja la comunidad, existe la idea que lo administre una flía por año, se ve eso como imposible e injusto. Pero dentro de la comunidad hay flías que no se animan a agarrarlo, faltan medios económicos.

Este paraje es conocido por sus artesanías y tejidos en telar, las mujeres realizan trabajos de tejido en telar (técnicas de peinecillo, doble y telar simple) y palillo, hilado de lana y rescate del teñido con yuyos y formas naturales. Al lado del salón comunitario poseen un pequeño taller que funciona en forma independiente de la comisión donde se ofrecen los trabajos a la venta, además funciona como centro de capacitación. (al momento de la visita el taller estaba abierto). De la consulta surge que en verano pasan turistas que compran sus tejidos, lana hilada u otra artesanía que se ofrezca. Los tejidos para la venta se exponen sobre una pared del local, se podían

Plan Estratégico de Desarrollo Turístico del Departamento Aluminé

Convenio CFI - Facultad de Turismo (UNCo)

observar algunos chalecos, carteritas, caminos, patines, medias, lana hilada artesanalmente. Cuando llegan los turistas, muchas veces las mujeres se encuentran trabajando en sus telares o hilando, lo cual permite una trasmisión de sus técnicas y explicación del sentido de los distintos tejidos.

En este lugar también un grupo de chicos y jóvenes han empezado a realizar trabajos

